

Panasonic

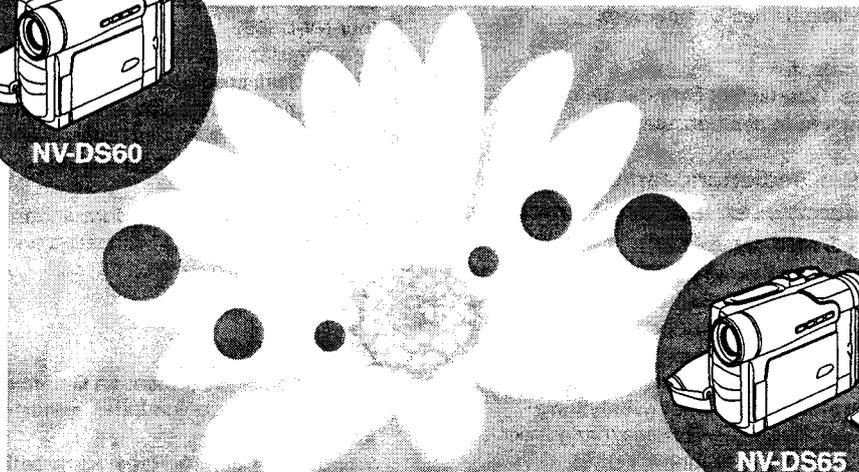
Digital Video Camera

Model No.

NV-DS60EG

NV-DS65EG

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.

Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Leggere completamente queste istruzioni prima dell'uso.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit apparaat in gebruik te nemen.

Mini DV PAL

MultiMediaCard™



LSQT0679A

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Préface

Informations pour votre sécurité

Cet appareil s'échauffant pendant le fonctionnement, veuillez l'utiliser dans un lieu bien aéré. Ne pas installer cet appareil dans un endroit confiné (tel qu'une bibliothèque ou une unité similaire).

Afin de réduire tout risque de feu, de choc électrique ou de dommage du produit, ne pas exposer cet appareil à la pluie, aux éclaboussures, à l'égouttement ni à l'humidité et veiller à ce qu'aucun objet contenant de liquide tel un vase ne soit placé dessus.

Caméscope

- La plaque signalétique se trouve sous le caméscope.

Adaptateur secteur CA

- La plaque signalétique se trouve sous l'adaptateur CA.

■ Veuillez lire attentivement le présent manuel d'emploi et utiliser correctement le caméscope.

- Toute blessure ou tout dégât matériel résultant d'un usage non conforme aux instructions figurant dans le présent manuel d'emploi sont sous l'entière responsabilité de l'utilisateur.

Manuel d'emploi

- Les indications fournies dans le présent manuel d'emploi s'appliquent aux modèles NV-DS60 et NV-DS65.
- Les illustrations figurant dans ce manuel d'emploi montrent le modèle NV-DS65, mais certaines parties des explications font allusion à des modèles différents.
- Selon le modèle, certaines fonctions ne sont pas disponibles.

Essayer le caméscope.

Veuillez essayer le caméscope avant d'enregistrer vos premières séquences importantes, afin de vérifier qu'il enregistre et fonctionne correctement.

Le fabricant n'est pas responsable de la perte de données enregistrées.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la perte d'enregistrements causés par une anomalie ou par un défaut du caméscope de ses accessoires ou des cassettes.

Veuillez respecter soigneusement les lois sur les droits d'auteur.

L'enregistrement de bandes préenregistrées ou de disques, ainsi que d'informations publiées ou transmises sur des ondes, peut constituer une violation des lois sur les droits d'auteur. L'enregistrement de certaines œuvres, même si destinées à une utilisation privée, peut faire l'objet de limitations.

- Le Logo SD est une marque déposée.
- Toutes les autres Sociétés et noms de produits figurant dans ce manuel sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées par les corporations respectives.

Les images fixes enregistrées sur une MultiMediaCard ou sur une Carte Mémoire Si (NV-DS65 seulement)

Avec cette caméra, il peut ne pas être possible de lire les images qui ont été enregistrées ou créées à partir d'autres appareils et vice-versa. Pour cette raison, vérifiez au préalable la compatibilité de l'appareil.

Pages de référence

Les pages de référence sont indiquées par une flèche, par exemple:
(→ 00)

■ AVERTISSEMENT

Ne pas enlever le boîtier (ou le dos) de l'appareil. Celui-ci ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur.

Pour les réparations, veuillez vous adresser à un technicien spécialisé.

■ Compatibilité électrique et magnétique CEM

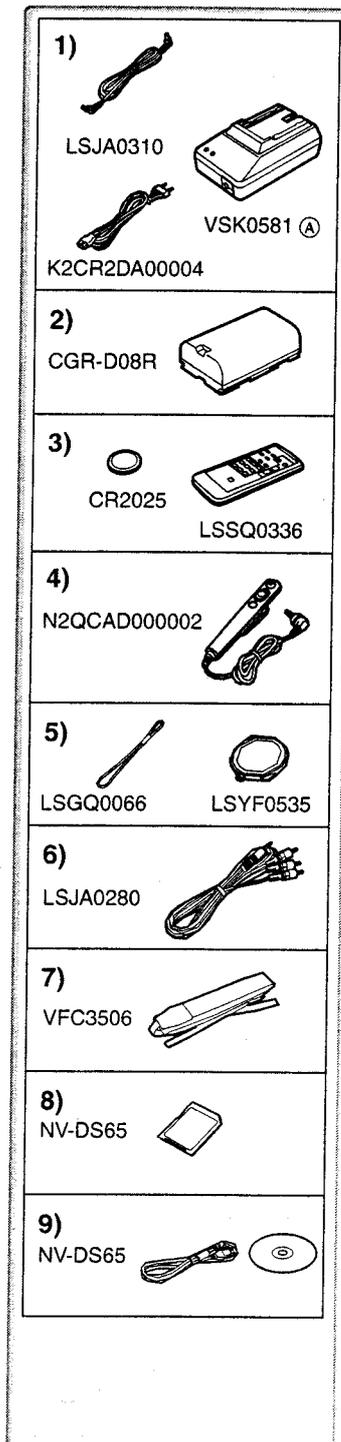
Ce symbole (CE) est situé sur la plaque signalétique.

N'utilisez que les accessoires conseillés.



Table des matières

Préface		Mode VCR	
Informations pour votre sécurité	62	Lecture	90
Table des matières	63	Trouver une scène que l'on souhaite lire	91
Accessoires standard	64	Lecture au ralenti	91
Accessoires en option	64	Lecture fixe/lecture avance fixe	92
Préparatifs	65	Trouver la fin de l'enregistrement	92
Commandes et composants	66	Fonctions recherche de l'index	93
Télécommande	68	Lecture des fonctions effets numériques	94
Alimentation	70	Reproduction sur votre téléviseur	95
Temps de recharge et autonomie d'enregistrement	71	Doublage audio	95
Capuchon d'objectif et courroie de poignée	71	Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS) (Doublage)	96
Fixation de la bandoulière	72	Enregistrer le contenu d'un autre appareil	96
Introduction de la cassette	72	Utilisation du câble DV pour l'enregistrement ..	97
Mise en marche du caméscope et sélection des modes	72	Kit de raccordement à l'ordinateur	97
Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides ..	73	Mode Carte	
Utilisation de l'écran visualisation menu	74	Utilisation d'une Carte	98
Liste des menus	75	Enregistrement sur une Carte	99
Réglage de la date et de l'heure	77	Lecture d'une Carte	100
Recharge de la pile au lithium interne	77	Enregistrement avec un titre de Photo	101
Mode Caméra		Effacement des images enregistrées sur une carte	102
Enregistrement	78	Enregistrer des données d'impression sur une carte	103
Photoshot	80	Utilisation du kit de connexion USB	103
Fonctions zoom avant/arrière	81	Autres	
Fonction zoom numérique	81	Indications	104
Fonction stabilisateur d'image	82	Signaux d'avertissement/alarme	105
Fonctions ouverture et fermeture en fondu	82	Notes et conseils	106
Fonction cinéma	83	Précautions d'utilisation	110
Fonction Visualisation Nocturne en Couleur	83	Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions)	114
Fonction compensation contre-jour	83	Explication des termes	115
Enregistrement en situations particulières	84	Spécifications	118
Fonction réduction du bruit du vent	84		
Enregistrement aux couleurs naturelles	85		
Réglage manuel de la balance des blancs	85		
Réglage manuel de la vitesse d'obturation	86		
Réglage manuel de l'iris	87		
Réglage de la mise au point manuelle	87		
Fonctions effets numériques	88		



Accessoires standard

La figure à gauche montre les accessoires fournis avec le caméscope.

- 1) Adaptateur CA, câble d'entrée CC et câble d'alimentation secteur (→ 70)
- 2) Bloc batterie (→ 70)
- 3) Télécommande et pile-bouton (→ 68, 69)
- 4) Télécommande Free Style (→ 68)
- 5) Capuchon d'objectif (→ 71)
- 6) Câble AV (→ 95, 96)
- 7) Bandoulière (→ 72)
- 8) Carte Mémoire SD (NV-DS65 seulement) (→ 98)
- 9) Kit de raccordement à l'ordinateur (NV-DS60 seulement) (→ 97)
- 10) Kit de connexion USB (NV-DS65 seulement) (→ 103)

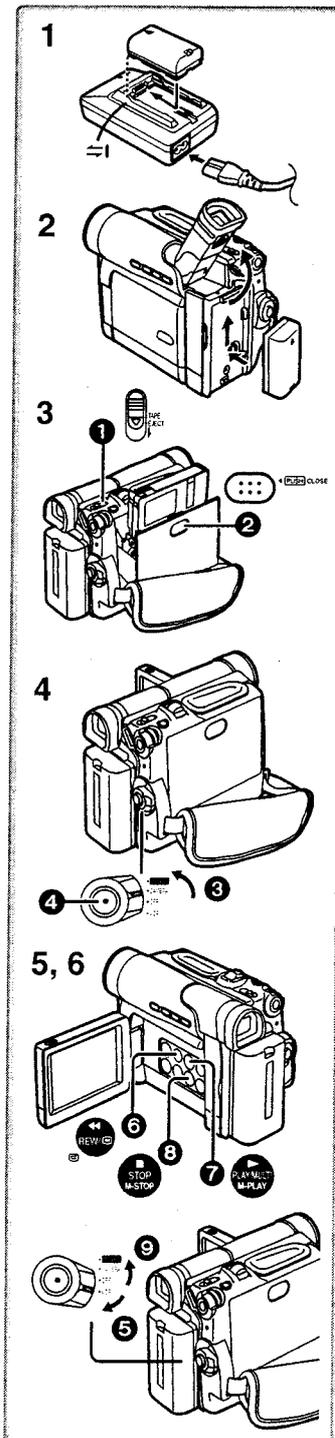
Accessoires en option

- 1) Adaptateur CA (VW-AD9E)
- 2) Bloc batterie (Lithium/CGR-D08S/CGR-D120/800mAh)
- 3) Bloc batterie (Lithium/CGP-D14S/CGP-D210/1400mAh)
- 4) Bloc batterie (Lithium/CGP-D16S/CGP-D220/1600mAh)
- 5) Bloc batterie (Lithium/CGP-D28S/CGP-D320/2800mAh)
- 6) Bloc batterie (Lithium/CGP-D53S/CGP-D815/5300mAh)
- 7) Chargeur de batterie voiture (VW-KBD2E)
- 8) Filtre ND (VW-LND27E)
- 9) Protecteur MC (VW-LMC27E)
- 10) Objectif de Conversion mode Grand Angle (VW-LW2707N2E)
- 11) Objectif de Conversion mode Téléphoto (VW-LT2714N2E)
- 12) Microphone stéréo (VW-VMS2E)
- 13) Adaptateur de griffe pour accessoires (VW-SK11E)
- 14) Trépied (VZ-CT55E)
- 15) Kit de raccordement à l'ordinateur (VW-DTA30A/VW-DTA29E) (NV-DS60 seulement)
- 16) Logiciel de montage DV avec carte d'acquisition DV (VW-DTM21E)
- 17) Logiciel de montage DV avec carte d'acquisition DV (VW-DTM22E)
- 18) Logiciel de montage DV (VW-DTM20E)
- 19) Câble DV (VW-CD1E)

Ce qui suit concerne uniquement le modèle NV-DS65.

- 20) MultiMediaCard (VW-MMC8E/VW-MMC16E)
- 21) Carte Mémoire SD (RP-SD008/RP-SD016/RP-SD032/RP-SD064)
- 22) Adaptateur de Carte PC pour Carte Mémoire SD (BN-SDABPE)
- 23) Lecteur Enregistreur USB pour Carte Mémoire SD (BN-SDCAPE)

• Certains accessoires pourraient ne pas être disponibles dans tous les pays.



Préparatifs

1 Recharge de la batterie. (→ 70)

- Raccorder la batterie à l'adaptateur CA.
- Connecter le câble d'alimentation secteur CA. (Le chargement commence.)
- Lorsque le voyant de chargement [CHARGE] s'éteint, la batterie est complètement rechargée.

2 Fixer la batterie rechargée au caméscope. (→ 70)

3 Introduire la cassette. (→ 72)

- Glisser le levier ❶ pour ouvrir.
- Introduire la cassette.
- Appuyer sur la touche ❷ pour rembobiner la cassette.

4 Mettre en marche le caméscope et commencer l'enregistrement. (→ 72, 78)

- Régler l'interrupteur ❸ sur [CAMERA]. (Le voyant [POWER] s'allume.)
- Appuyer sur la touche ❹. (L'enregistrement démarre.)
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche ❹ pour l'arrêt momentané de l'enregistrement.

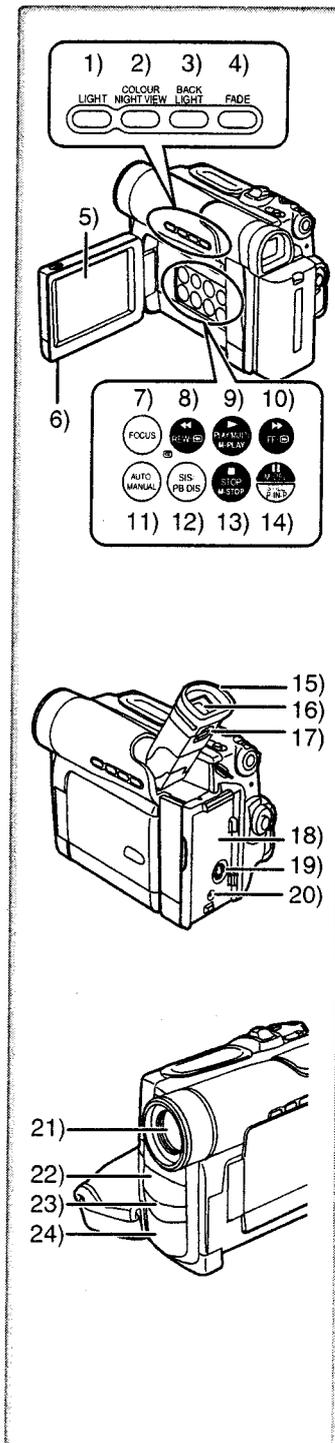
Visualisation des séquences enregistrées

5 Passer au mode VCR, rembobiner la bande et commencer la lecture. (→ 90)

- Mettre l'interrupteur ❺ sur [VCR].
- Appuyer sur la touche ❻. (Rembobiner la bande.)
- Appuyer sur la touche ❼. (La lecture commence.)
- Appuyer sur la touche ❽. (La lecture s'arrête.)

6 Mettre hors marche le caméscope. (→ 72)

- Régler l'interrupteur ❾ sur [OFF].



Commandes et composants

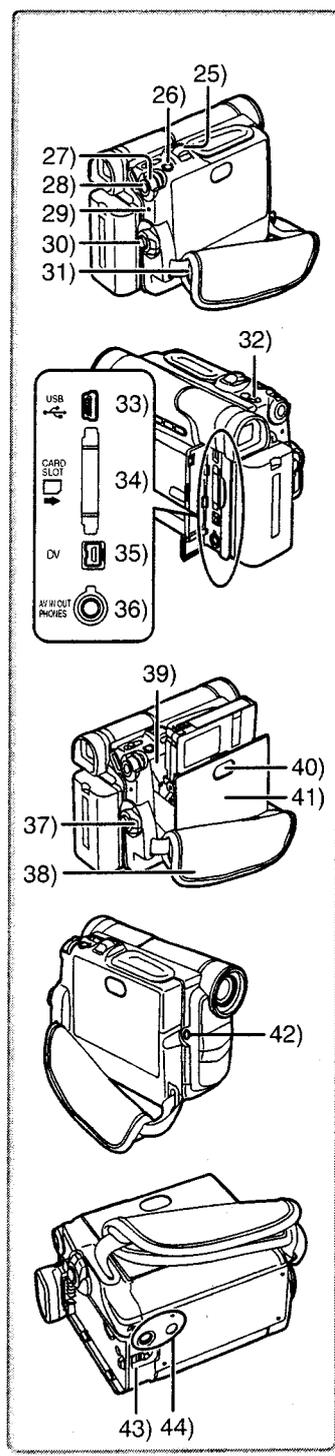
- 1) Touche Lumière Vidéo [LIGHT] (→ 79)
- 2) Touche de Visualisation Nocturne en Couleur [COLOUR NIGHT VIEW] (→ 83)
- 3) Touche d'image fixe [BACK LIGHT] (→ 83, 99)
- 4) Touche de fondu [FADE] (→ 82)
- 5) Ecran à cristaux liquides (→ 73, 113)

• En raison des limitations de la technologie de production des LCD, il est possible qu'il y ait de minuscules points brillants ou sombres sur l'écran du moniteur LCD. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

- 6) Onglet d'ouverture de l'écran à cristaux liquides (LCD) [OPEN ▼] (→ 73)
- 7) Touche de mise au point [FOCUS] (→ 87)
- 8) Touche de vérification d'enregistrement [REVIEW] (→ 78)
Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] (→ 90, 91)
- 9) Touche de lecture [▶] (→ 90)
Touche Multi Lecture [MULTI] (→ 90)
Touche Lecture de la Carte Mémoire [M-PLAY] (NV-DS65 seulement) (→ 100)
- 10) Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] (→ 91)
- 11) Touche Sélecteur de mode [AUTO/MANUAL] (→ 78, 85, 86, 87)
- 12) Touche Super Stabilisateur d'image [SIS] (→ 82)
Touche Stabilisateur d'Image de Lecture Numérique [PB DIS] (→ 90)
- 13) Touche d'arrêt [■] (→ 90)
Touche d'Arrêt Carte [M-STOP] (NV-DS65 seulement) (→ 100)
- 14) Touche pause [||] (→ 92)
Touche d'Effacement Données Carte [M-DEL] (NV-DS65 seulement) (→ 102)
Touche d'image fixe [STILL] (→ 80, 89)
Touche Image dans Image [P-IN-P] (→ 89)
- 15) Oculaire
- 16) Viseur (→ 73, 114)

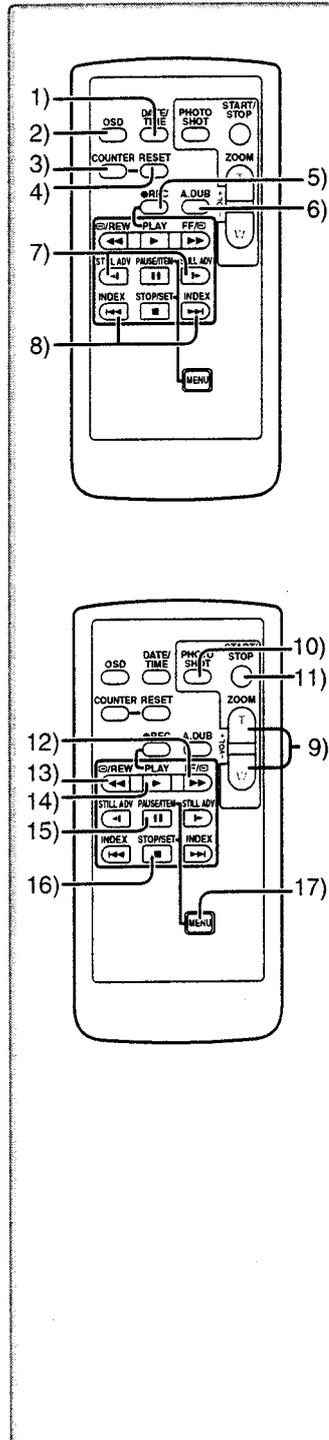
• En raison des limitations de la technologie de production des LCD, il est possible qu'il y ait de minuscules points brillants ou sombres sur l'écran du viseur. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

- 17) Bouton de correction du viseur (→ 73)
- 18) Support de la pile
- 19) Prise entrée/sortie S-Vidéo [S-VIDEO] (→ 95, 96)
- 20) Fiche entrée CC [DC IN] (→ 70)
- 21) Objectif
- 22) Lumière Vidéo intégrée (→ 79)
- 23) Capteur de la télécommande (→ 69)
- 24) Microphone (incorporé, stéréo) (→ 81)



- 25) Levier Zoom [W/T] (→ 81)
Levier du volume [VOLUME] (→ 90)
- 26) Touche Photoshot [PHOTO SHOT] (→ 80, 99)
- 27) Cadran multi-fonctions [PUSH] (→ 74, 85, 86, 87)
- 28) Touche Menu [MENU] (→ 74)
- 29) Lampe d'alimentation [POWER] (→ 78, 90, 99)
- 30) Touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) (→ 78)
- 31) Supports de la bandoulière (→ 72)
- 32) Levier d'éjection de la cassette [TAPE EJECT] (→ 72)
- 33) Borne d'image fixe numérique [TO PC] (NV-DS60 seulement) (→ 97)
Prise USB [USB] (NV-DS65 seulement) (→ 103)
- 34) Logement carte (NV-DS65 seulement) (→ 98)
- 35) Borne DV (→ 97)
● Connecter ceci à l'appareil vidéo numérique.
- 36) Prise Entrée/Sortie Audio-Vidéo [AV IN/OUT] (→ 95, 96)
Prise de casque d'écoute [PHONES] (→ 108)
● En branchant un câble AV à cette prise on active le haut-parleur incorporé du caméscope, alors qu'en branchant un casque etc., le haut-parleur est mis hors fonction.
- 37) Interrupteur Sélecteur de mode Off/On [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] ([M-CARD] NV-DS65 seulement) (→ 72, 78, 90, 99, 110)
- 38) Courroie de poignée (→ 71)
- 39) Support Cassette (→ 72)
- 40) Touche Couvercle Logement Cassette [PUSH CLOSE] (→ 98)
- 41) Couvercle du logement de la cassette (→ 72)
- 42) Prise Microphone
● Pour raccorder un micro extérieur ou un appareil audio. (Lorsqu'on emploie cette prise, le microphone incorporé ne fonctionne pas.)
- 43) Levier de déblocage de la Batterie [BATTERY RELEASE] (→ 70)
- 44) Réceptacle du trépied
● Utilisé pour monter le caméscope sur un trépied fourni en option.

● Appuyer fermement sur chaque touche pour vous assurer que le Caméscope fonctionne correctement.



Télécommande

En employant la télécommande fournie avec le caméscope, il est possible de commander à distance la plupart des fonctions du caméscope.

Touches de la Télécommande

- 1) Touche Date/heure [DATE/TIME] (→ 105)
- 2) Touche de sortie d'indications [OSD] (→ 95)
- 3) Touche de déplacement d'indication du compteur [COUNTER] (→ 105)
- 4) Touche de remise à zéro [RESET] (→ 117)
- 5) Touche d'Enregistrement [REC] (→ 96, 97)
- 6) Touche de doublage audio [A.DUB] (→ 95)
- 7) Touches de lecture au ralenti/avance fixe [◀, ▶] (◀: arrière, ▶: avant) (→ 91)
- 8) Touche recherche index [◀◀, ▶▶] (◀◀: arrière, ▶▶: avant) (→ 93)
- 9) Touche zoom/volume [ZOOM/VOL] (→ 81, 90)

Les touches ci-après fonctionnent de la même façon que les touches correspondantes situées sur le caméscope.

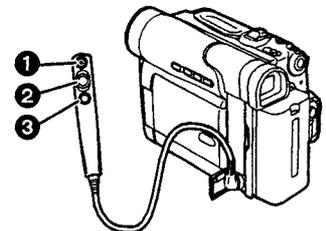
- 10) Touche Photoshot [PHOTO SHOT] (→ 80, 99)
- 11) Touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) [START/STOP] (→ 78)
- 12) Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] (→ 91)
- 13) Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] (→ 90, 91)
- 14) Touche de lecture [▶] (→ 90)
- 15) Touche pause [||] (→ 92)
Touche de sélection d'élément [ITEM] (→ 74)
- 16) Touche d'arrêt [■] (→ 90)
Touche de réglage d'élément [SET] (→ 74)
- 17) Touche Menu [MENU] (→ 74)

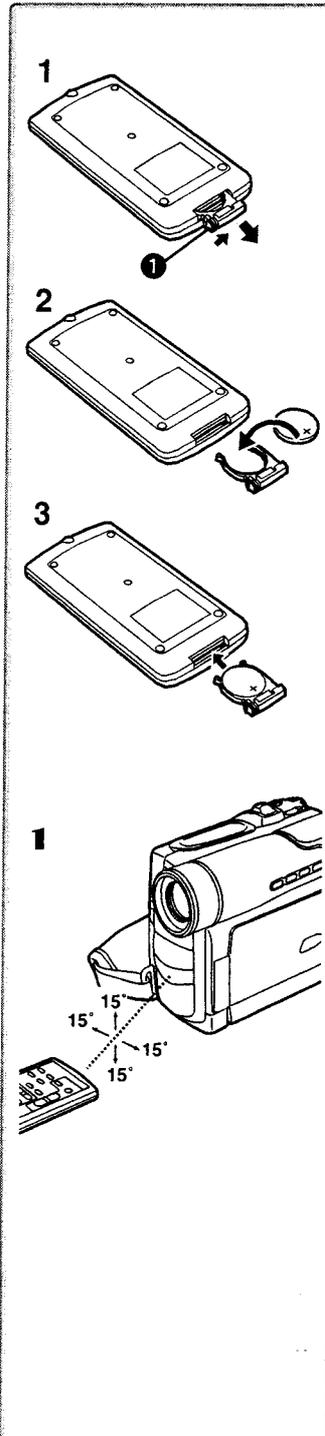
■ Télécommande Free Style

Cette télécommande permet de prendre une scène sous différents angles, de haut en bas et elle également pratique lorsque vous utilisez le Trépied. Lorsque vous ne l'utilisez pas, il peut être pratique de fixer le clip à la courroie de poignée. Cette télécommande permet à un utilisateur gaucher d'utiliser le caméscope de manière plus aisée.

• Lorsque vous utilisez la télécommande free style, enfoncer la prise à fond.

- 1) Touche enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) [REC]
- 2) Levier Zoom [W/T]
- 3) Touche Photoshot [PHOTO SHOT]





■ Mise en place d'une Pile de type Bouton

Avant d'utiliser la télécommande, introduire la pile de type bouton fournie.

- 1 Tout en appuyant sur le butoir ①, retirer le support de la pile.
- 2 Installer la pile de type bouton en dirigeant (+) sa face vers le haut.
- 3 Remettre le support de la pile dans la télécommande.

- Lorsque la pile de type bouton est faible, la remplacer par une nouvelle pile modèle CR2025 (La durée de vie normale d'une pile-bouton est d'environ 1 an. Cela dépend toutefois de la fréquence de son utilisation.)
- Lors de la mise en place de la pile, s'assurer de bien respecter les pôles.

ATTENTION

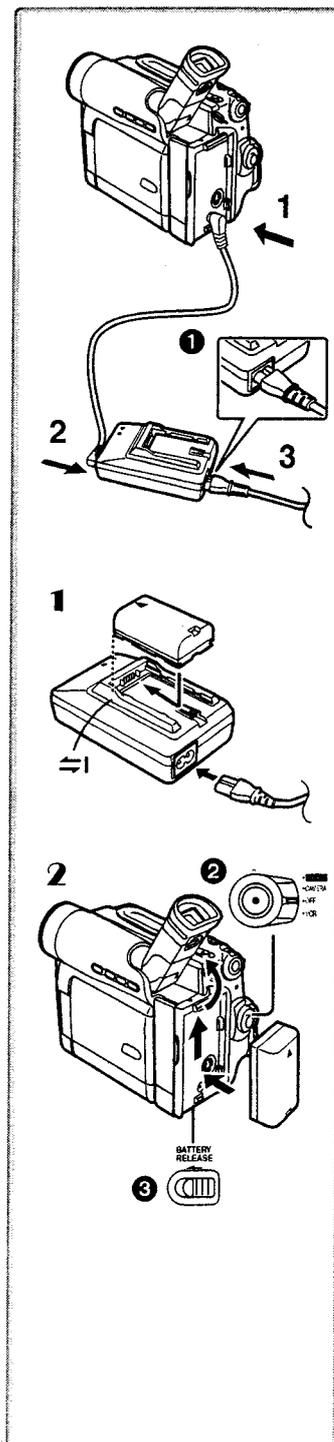
Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. La remplacer par une batterie de même type ou équivalent conseillée par le fabricant. Jeter les piles usagées selon les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie, explosion et brûlures. Ne pas recharger, démonter, exposer à la chaleur au-delà de 100°C ou brûler. Tenir la batterie de type bouton hors de la portée des enfants. Ne jamais mettre la pile de type bouton dans la bouche. Si elle est avalée, consultez un médecin.

■ Utilisation de la télécommande

- 1 Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope et appuyer sur la touche adéquate.
 - Distance au caméscope: jusqu'à 5 mètres
 - Angle: environ 15° dans les directions verticales et horizontales par rapport à l'axe central
- La plage d'utilisation ci-dessus s'applique à l'emploi de la télécommande en l'intérieur. En cas d'utilisation en plein air ou sous un éclairage intense, le caméscope risque de ne pas fonctionner correctement, même en respectant les distances limite susmentionnées.
- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.



Alimentation

■ Utilisation de l'adaptateur secteur CA

- 1 Connecter le câble d'entrée CC à la prise [DC IN] du Caméscope.
- 2 Brancher le câble d'entrée CC à l'adaptateur secteur CA.
- 3 Connecter le câble d'alimentation secteur CA à l'adaptateur CA et à la prise d'alimentation CA.

- La fiche du câble d'alimentation secteur CA ne peut pas être complètement enfoncée dans la prise de l'adaptateur CA. Il reste un certain espace, comme le montre la figure 1.

- Avant de brancher ou de débrancher l'alimentation électrique, régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] du Caméscope sur [OFF] et s'assurer que le Témoin [POWER] n'est pas allumé.

■ Utiliser la Batterie

Avant l'emploi, charger complètement la batterie.

- 1 Raccorder la batterie à l'adaptateur CA et la charger.

- Comme il n'est pas possible de charger la batterie si le câble d'alimentation CC est raccordé à l'adaptateur CA, il faut les débrancher.
- Le voyant d'alimentation [POWER] ou le voyant [CHARGE] s'allume, et le rechargement commence.
- Lorsque le voyant [CHARGE] s'éteint, le chargement est terminé.

- 2 Introduire la batterie chargée dans le caméscope. Pour enlever la batterie

Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] 2 sur [OFF], et en appuyant sur le levier [BATT RELEASE] 3, faire glisser la batterie pour la retirer.

- Lorsque vous fixez ou retirez la Batterie, régler l'Interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [OFF] et assurez-vous que le témoin [POWER] n'est pas allumé.

■ Utilisation du chargeur de batterie voiture

En utilisant le chargeur de batterie voiture (VW-KBD2E; en option), on peut alimenter le caméscope dans une voiture et charger la batterie à l'intérieur de celle-ci. Pour plus d'informations, veuillez lire le mode d'emploi du chargeur de batterie voiture.

- Veiller à faire démarrer le moteur de la voiture avant de connecter le câble adaptateur pour voiture, autrement le plomb pourrait sauter.

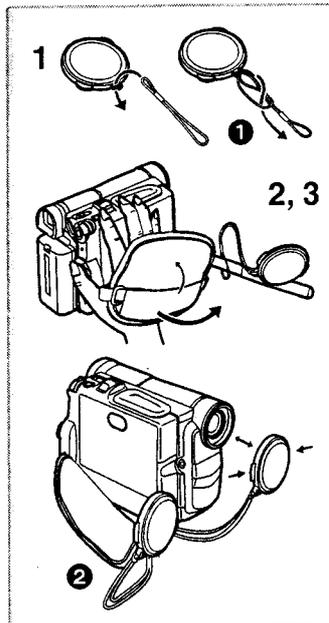
- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.

Temps de recharge et autonomie d'enregistrement

		NV-DS60	NV-DS65
CGR-D08R	(A)	1h	1h
CGR-D08S	(B)	1h55min.(1h20min.)	1h45min.(1h10min.)
CGR-D120	(C)	1h(40min.)	55min.(35min.)
CGP-D14S	(A)	1h50min.	1h50min.
CGP-D210	(B)	3h15min.(2h10min.)	2h55min.(2h)
	(C)	1h40min.(1h5min.)	1h30min.(1h)
CGR-D16S	(A)	2h	2h
CGR-D220	(B)	3h50min.(2h35min.)	3h30min.(2h20min.)
	(C)	1h55min.(1h20min.)	1h45min.(1h10min.)
CGP-D28S	(A)	3h15min.	3h15min.
CGP-D320	(B)	6h40min.(4h30min.)	6h(4h5min.)
	(C)	3h20min.(2h15min.)	3h(2h5min.)
CGA-D54S	(A)	5h30min.	5h30min.
	(B)	12h55min.(8h40min.)	11h40min.(7h55min.)
	(C)	6h30min.(4h20min.)	5h50min.(4h)

- (A) Temps de Recharge
- (B) Temps d'enregistrement continu maximum
- (C) Temps d'enregistrement Intermittent
(Le temps d'enregistrement intermittent correspond à la durée d'enregistrement possible à partir d'enregistrements répétés avec arrêts.)

- "1h10min." signifie 1 heure et 10 minutes.
- La batterie CGR-D08R est fournie avec l'appareil.
- Les indications temporelles indiquées dans le tableau sont approximatives. Les nombres figurant entre parenthèses indiquent l'heure d'enregistrement quand on emploie l'écran à cristaux liquides. Dans l'usage effectif, le temps d'enregistrement disponible peut être plus court.
- Les heures indiquées dans le tableau correspondent à un enregistrement continu à une température de 20°C et à une humidité de 60%. Si la batterie est rechargée à une température plus élevée ou plus basse, le temps de recharge peut-être plus long.

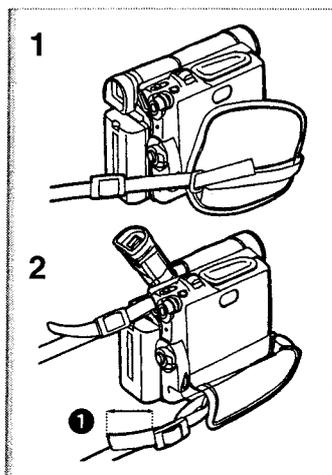


~~~~~ Capuchon d'objectif et courroie de poignée

Pour protéger la surface de l'objectif, fixer le capuchon. Régler la longueur de la bandoulière en fonction de la taille de la main.

- 1 Passez le cordon du bouchon d'objectif dans l'œillet fixé sur celui-ci et l'enfiler comme indiqué dans l'illustration ①.
- 2 Fixer le capuchon d'objectif à la courroie de poignée.
- 3 Passer la main dans la bandoulière et régler la longueur.

- Le bouchon d'objectif retiré peut être accroché sur le Porte Accessoires ②.
- Pour enlever le capuchon d'objectif, appuyez fermement sur le bouchon.
- Lorsque vous n'enregistrez pas, veillez à ce que le capuchon d'objectif soit toujours fixé sur l'objectif pour le protéger.

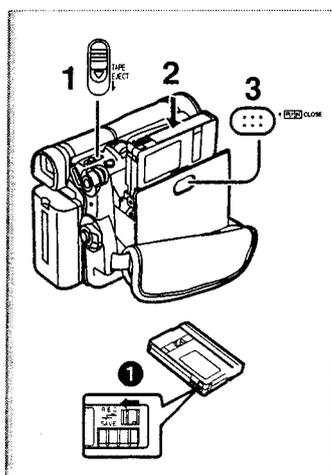


Fixation de la bandoulière

Avant d'enregistrer en plein air, il est recommandé de fixer la bandoulière pour empêcher une chute accidentelle du caméscope.

- 1 Tirer l'extrémité de la bandoulière par le support de bandoulière présent sur le caméscope.
- 2 Plier l'extrémité de la bandoulière, la faire passer par la sangle de réglage de la longueur de la bandoulière et la tirer.

- Lorsque vous fixez la bandoulière sur un autre côté du support de bandoulière, il faut dégager le viseur et l'incliner vers le haut.
- La tirer à plus de 2 cm ① de la sangle de réglage de longueur de la bandoulière, de façon à ce qu'elle ne puisse pas glisser.



Introduction de la cassette

Lorsque le caméscope est sous tension, la cassette peut être retirée sans mettre en marche le caméscope en le réglant sur [ON].

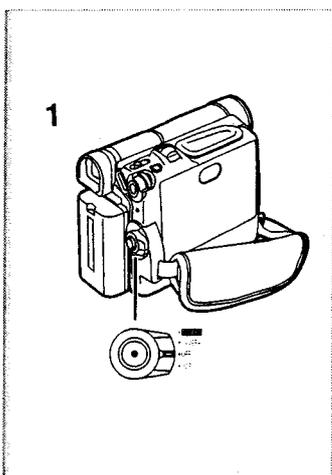
- 1 Glisser le levier [TAPE EJECT] pour ouvrir le Couvercle du logement cassette.
- 2 Introduire une cassette.
- 3 Fermer le Couvercle et appuyer sur l'inscription [PUSH CLOSE] pour verrouiller le couvercle.

■ Protection anti-effacement accidentel

Ouvrir la languette de protection anti-effacement de la cassette

① (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [SAVE]) pour empêcher l'enregistrement accidentel. Pour rétablir la fonction d'enregistrement, fermer la languette de protection anti-effacement (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [REC]).

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.



Mise en marche du caméscope et sélection des modes

- 1 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [CAMERA], [VCR] ou [M-CARD]. ([M-CARD]: NV-DS65 seulement)

- Le voyant [POWER] s'allume.

CAMERA:	Mode Caméra
VCR:	Mode VCR
M-CARD:	Mode Enregistrement Carte
	Mode Lecture Carte (Dans ce mode, appuyer sur la touche [M-PLAY] en mode Enregistrement Carte)

Pour mettre l'appareil hors tension

Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [OFF].

Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides

■ Utilisation du viseur

Avant d'utiliser le viseur, régler le champ d'image de manière à ce que les indications dans le viseur soient claires et bien lisibles.

- 1 En maintenant le bouton de dégagement du Viseur enfoncé ①, dégager le Viseur et l'incliner vers le haut.
- 2 Le régler en faisant glisser le bouton de correction du viseur ②.

- Si des rayons solaires ou une lumière intense éclairent le viseur, des scintillations apparaîtront sur l'écran du viseur. ③ Si l'on bloque la lumière, ce phénomène disparaît après quelques minutes.
- Lorsqu'un sujet ayant un contraste fort ou qu'un menu apparaît dans le viseur, une image fantôme pourra subsister momentanément. ④ Toutefois, ceci n'est pas une anomalie et n'affecte pas l'image enregistrée.

■ Utilisation de l'écran à cristaux liquides (LCD)

Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, il est aussi possible d'enregistrer l'image en la visualisant sur celui-ci.

- 1 Sortir le moniteur à cristaux liquides (LCD) à 90° environ dans le sens de la flèche.

- Le viseur s'ouvre.

- 2 Régler l'angle de l'écran à cristaux liquides selon l'angle d'enregistrement souhaité.

- L'écran à cristaux liquides peut être tourné de 180° ⑤ maximum vers le haut et de 90° ⑥ maximum vers le bas par rapport à sa position verticale. Si l'on essaie de le faire tourner en le forçant au-delà de ces limites, on risque d'endommager le caméscope.

Fermeture de l'écran à cristaux liquides

Pousser le Monteur LCD jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

■ Réglage de la luminosité et du niveau de couleur

Lorsque [LCD/EVF SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] ou [VCR FUNCTIONS] est sélectionné, les éléments suivants sont affichés. (→ 74)

Luminosité LCD [LCD BRIGHTNESS]

Pour régler la luminosité de l'image sur l'écran LCD.

Niveau Couleur LCD [LCD COLOUR]

Pour régler la saturation de couleur de l'image sur l'écran LCD.

Luminosité du viseur [EVF BRIGHTNESS]

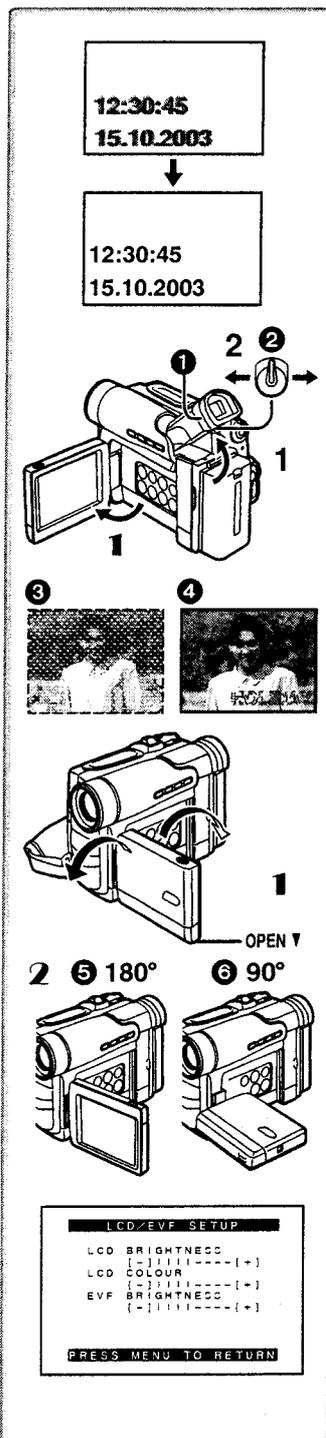
Pour régler la luminosité de l'image sur le viseur.

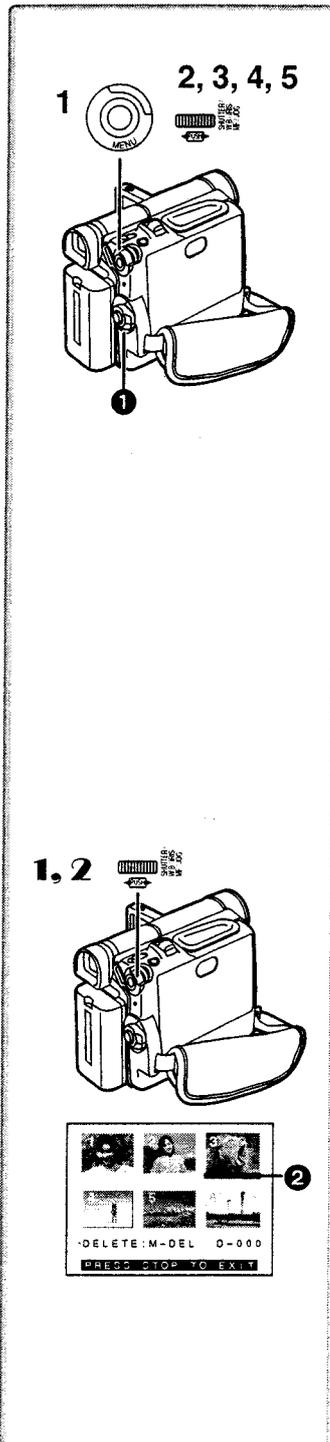
Réglage

Appuyer sur le cadran [PUSH] et sélectionner l'élément que l'on veut régler; appuyer ensuite sur le cadran [PUSH] pour augmenter ou diminuer les barres verticales de l'indication à barres.

- Un nombre de barres verticales supérieur indique une plus grande luminosité ou saturation de couleur.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 113.





Utilisation de l'écran visualisation menu

Pour faciliter la sélection d'une fonction ou d'un réglage, le caméscope affiche plusieurs réglages de fonctions dans des menus.

1 Appuyer sur la touche [MENU].

- Le menu correspondant au mode sélectionné en appuyant sur la touche [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] ① est visualisé.

2 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le sous-menu souhaité.

- Tourner le cadran [PUSH] pour visualiser l'élément sélectionné.

3 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour afficher le sous-menu sélectionné.

4 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner l'élément à régler.

5 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour régler l'élément sélectionné sur le mode souhaité.

- A chaque pression du Cadran [PUSH], le curseur [▶] passe au mode suivant.
- Lorsqu'un menu est affiché, il n'est pas possible d'enregistrer ou de reproduire d'images. Les menus peuvent être affichés pendant la lecture mais non pas pendant l'enregistrement. Pour effectuer les opérations ci-dessus on peut utiliser la touche [MENU], la touche [SET] et la touche [ITEM] de la télécommande. (→ 68)

Pour quitter l'écran visualisation menu

Appuyer sur la touche [MENU] une nouvelle fois.

A propos du réglage mode menu

Le réglage sélectionné sur le menu sera conservé même lorsque le caméscope est éteint. Toutefois, si l'on débranche la batterie ou l'adaptateur CA avant d'éteindre le caméscope, le réglage sélectionné pourrait être annulé.

- Le diagramme des opérations de menu est montré dans ce texte par >>.

■ Sélection de l'image (NV-DS65 seulement)

Une opération de sélection d'image peut être nécessaire pendant les opérations de Menu. Dans ce cas, procéder selon la procédure suivante.

1 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner une image.

- L'image sélectionnée est soulignée ②.

2 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour confirmer la sélection de l'image.

- Après la procédure de sélection d'image indiquée ci-dessus, procéder aux différentes opérations du Menu. (La procédure indiquée ci-dessus ne sera pas répétée dans les instructions qui suivent.)

Liste des menus

Les figures représentant les menus ne sont fournies qu'à titre d'exemple et d'explication, et elles sont différentes des vrais menus.

Menu principal du mode caméra [CAMERA FUNCTIONS]

Sous-menu [CAMERA SETUP]

- 1) Mode exposition automatique [PROG.AE] (→ 84)
- 2) Mode photoshot progressif [PROGRESSIVE] (→ 80)
- 3) Zoom numérique [D.ZOOM] (→ 81)
- 4) Epreregistrement en format grand écran [CINEMA] (→ 83)
- 5) Retourner au Menu Principal [RETURN]

Sous-menu [DIGITAL EFFECT]

- 6) Effets numériques [EFFECT] (→ 88)

Sous-menu [RECORDING SETUP]

- 7) Mode vitesse d'enregistrement [REC SPEED] (→ 79)
- 8) Mode enregistrement audio [AUDIO REC] (→ 79)
- 9) Mode index de scènes [SCENE INDEX] (→ 93)
- 10) Réduction du bruit du vent [WIND CUT] (→ 84)
- 11) Zoom microphone [ZOOM MIC] (→ 81)

Sous-menu [DISPLAY SETUP]

- 12) Indication de la date et de l'heure [DATE/TIME] (→ 105)
- 13) Mode affichage compteur [C.DISPLAY] (→ 105)
- 14) Remise à zéro du compteur [C.RESET] (→ 117)

• Cette fonction permet de remettre à zéro le compteur. Cependant, elle ne peut pas remettre à zéro le code temporel.

- 15) Mode affichage [DISPLAY] (→ 105)

Sous-menu [LCD/EVF SETUP]

- 16) Luminosité LCD [LCD BRIGHTNESS] (→ 73)
- 17) Niveau de couleur LCD [LCD COLOUR] (→ 73)
- 18) Luminosité du viseur [EVF BRIGHTNESS] (→ 73)

Sous-menu [OTHER FUNCTIONS]

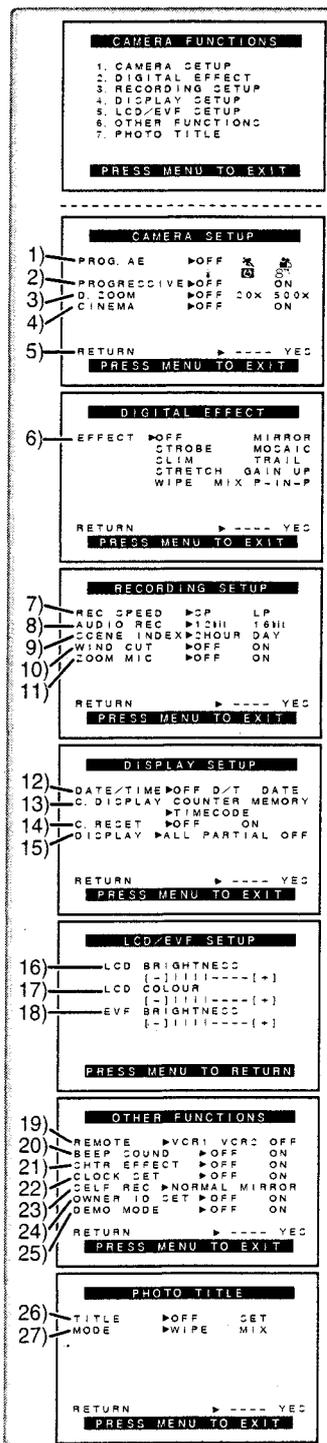
- 19) Mode télécommande [REMOTE] (→ 106)
- 20) Bip [BEEP SOUND] (→ 106)
- 21) Effet d'obturation [SHTR EFFECT] (→ 80)
- 22) Réglage de la date et de l'heure [CLOCK SET] (→ 77)
- 23) Enregistrement automatique (de soi-même) [SELF REC] (→ 79)

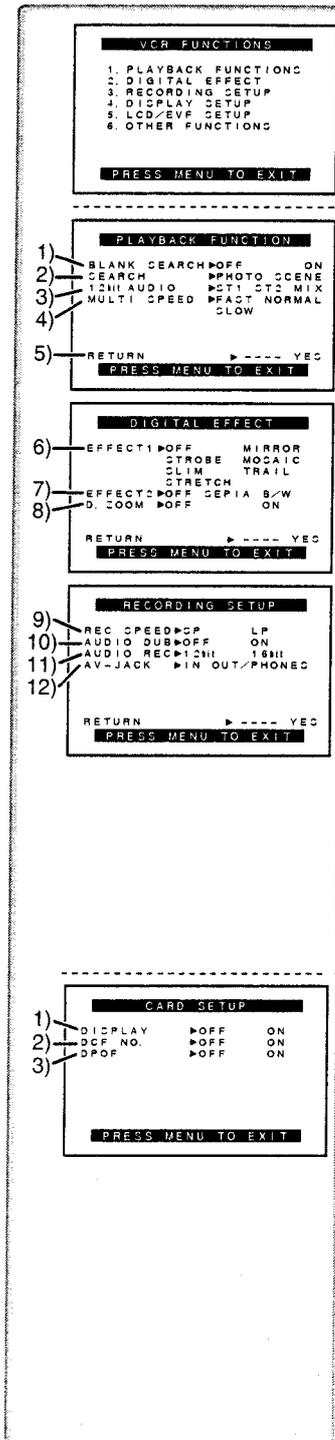
- 24) Régler ID du propriétaire [OWNER ID SET] (→ 117)

- 25) Mode Démonstration [DEMO MODE] (→ 117)

[PHOTO TITLE] Sous-menu (NV-DS65 seulement)

- 26) Réglage Titrage [TITLE] (→ 101)
- 27) Mode titrage [MODE] (→ 101)





Menu principal du mode VCR [VCR FUNCTIONS]

Sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS]

- 1) Recherche des blancs [BLANK SEARCH] (→ 92)
- 2) Mode recherche d'index [SEARCH] (→ 93)
- 3) Sélecteur audio [12bit AUDIO] (→ 95)
- 4) Mode Multi-Images [MULTI SPEED] (→ 90)
- 5) Retourner au Menu Principal [RETURN]

Sous-menu [DIGITAL EFFECT]

- 6) Effets numériques 1 [EFFECT1] (→ 94)
- 7) Effets numériques 2 [EFFECT2] (→ 94)
- 8) Zoom numérique [D.ZOOM] (→ 94)

Sous-menu [RECORDING SETUP]

- 9) Mode vitesse d'enregistrement [REC SPEED] (→ 79)
- 10) Doublage audio [AUDIO DUB] (→ 95)
- 11) Mode enregistrement audio [AUDIO REC] (→ 95)
- 12) Prise AV [AV-JACK] (→ 96)

Sous-menu [DISPLAY SETUP]

Tous les éléments du sous-menu [DISPLAY SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [DISPLAY SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

Sous-menu [LCD/EVF SETUP]

Tous les éléments du sous-menu [LCD/EVF SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [LCD/EVF SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

Sous-menu [OTHER FUNCTIONS]

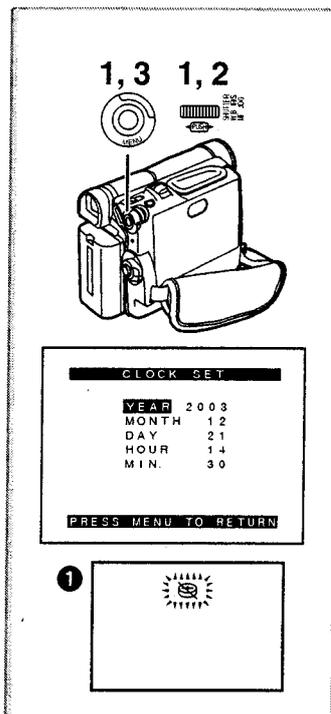
Tous les éléments du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sont les mêmes que ceux du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

Menu Mode Lecture Carte [CARD SETUP] (NV-DS65 seulement)

- 1) Indication affichage [DISPLAY] (→ 100)
- 2) Nombre DCF [DCF NO.] (→ 100)
- 3) Réglage DPOF [DPOF] (→ 103)

Réglage de la date et de l'heure

L'heure de l'horloge incorporée dans le caméscope pouvant être légèrement imprécise, veiller à vérifier l'heure avant de la régler.



1 Régler [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [ON].

2 Appuyer sur le cadran [PUSH] pour sélectionner [YEAR]/[MONTH]/[DAY]/[HOUR]/[MIN.] et le tourner pour régler l'heure et la date souhaitées.

- L'année défilera dans l'ordre indiqué ci-dessous.
2000, 2001, ..., 2089, ...

3 Appuyer sur la touche [MENU] pour terminer le réglage de la date et de l'heure.

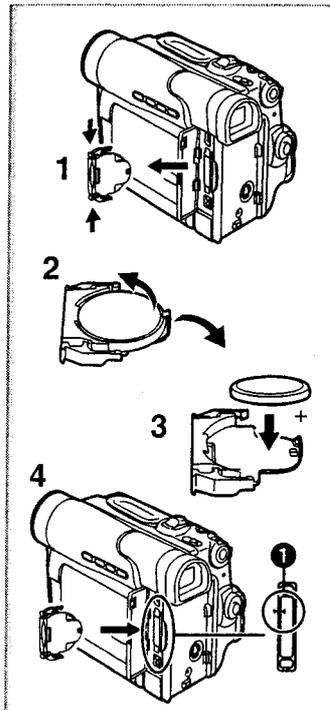
- L'horloge part à [00] secondes.
- En appuyant de nouveau sur la touche [MENU], le menu disparaît.

• Si la pile incorporée est faible, l'indication [🔋] ① clignote. Dans ce cas, charger la pile incorporée.

• L'horloge utilise le système de 24 heures.

~~~~~ Recharge de la pile au lithium interne

• La pile interne au lithium alimente l'horloge. Lorsque l'indication [🔋] clignote, la pile interne au lithium est presque épuisée.



1 Connecter l'adaptateur CA au caméscope en absence d'alimentation, puis le connecter à la prise d'alimentation CA.

- Après une charge de 4 heures, la pile au lithium peut alimenter l'horloge pour 3 mois environ.

Mode Caméra

Enregistrement

Lorsque l'indication [AUTO] ❶ s'affiche sur l'écran, le caméscope règle automatiquement la mise au point et la balance des blancs. Dans certains cas, celles-ci ne peuvent pas être réglées automatiquement et nécessitent donc d'un réglage manuel. (→ 85, 87)

1 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [CAMERA].

- Le voyant [POWER] s'allume. ❷

2 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [AUTO].

3 Appuyer sur la touche d'enregistrement Arrêt/Marche.

- L'enregistrement commence.
- Après que l'élément [RECORD] a été affiché, il passe sur [REC]. ❸

■ Pour interrompre momentanément l'enregistrement

Appuyer à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) L'indication [PAUSE] est affichée. ❹

• Si on laisse le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, l'alimentation sera coupée automatiquement pour préserver la bande et pour économiser l'énergie. Pour reprendre l'enregistrement, allumer à nouveau le caméscope.

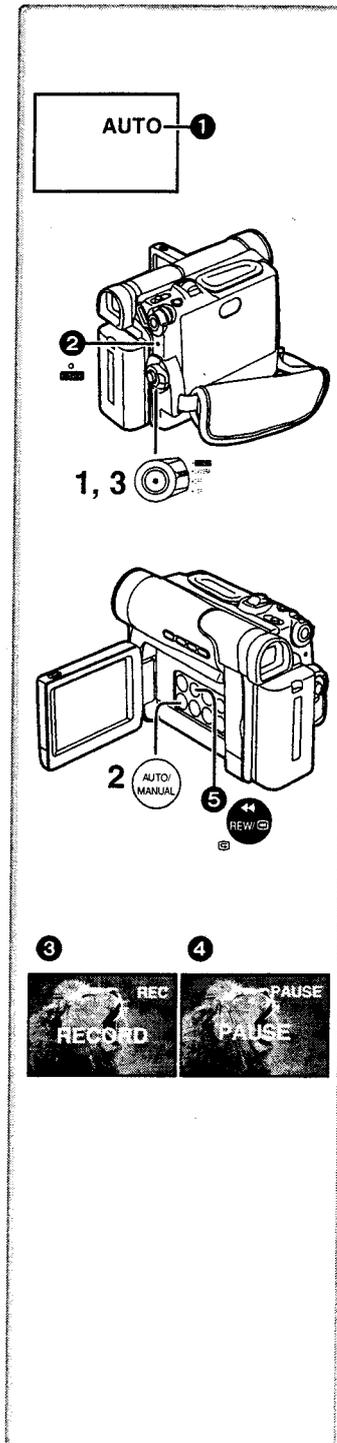
■ Pour vérifier l'enregistrement

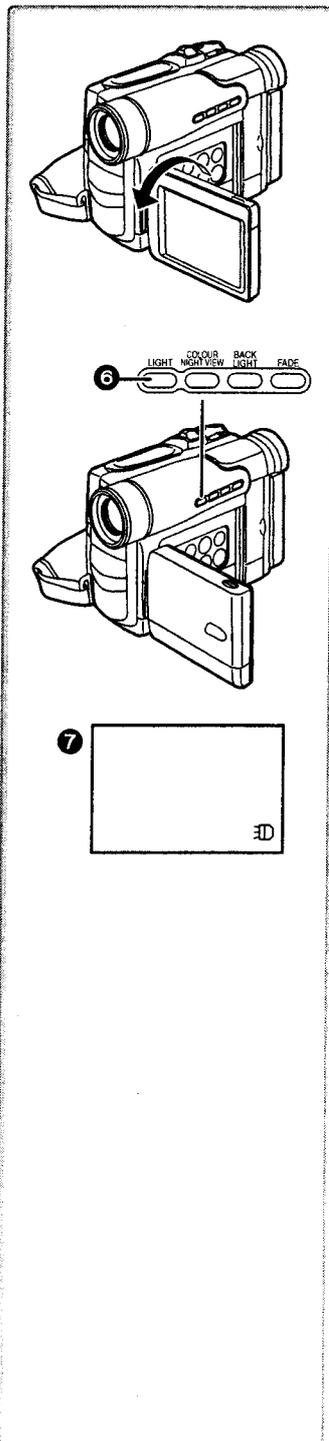
En appuyant brièvement sur la touche [⏮] ❺ en mode pause d'enregistrement, il est possible de visualiser les dernières secondes de la séquence enregistrée.

• L'indication [CHK] apparaît. Une fois la vérification effectuée, le caméscope revient au mode pause d'enregistrement.

■ Pour terminer l'enregistrement

Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [OFF].





■ Enregistrement soi-même

En ouvrant l'écran à cristaux liquides et en le tournant face en avant (côté objectif), le sujet placé devant le caméscope peut s'enregistrer soi-même tout en visionnant l'image sur l'écran pendant l'enregistrement.

- Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, le viseur est automatiquement désactivé. Cependant, lorsque l'écran à cristaux liquides est tourné vers l'avant, il est également possible de voir l'image dans le viseur.
- Si l'on préfère de voir l'image sur l'écran à cristaux liquides comme si elle était une image dans un miroir, régler l'élément [SELF REC] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur [MIRROR].

Les images sont enregistrées normalement et aucune inversion gauche ou droite ne se produit.

■ Enregistrement avec lumière vidéo intégrée

En utilisant la lumière vidéo intégrée, vous pouvez enregistrer les scènes dans les endroits sombres.

- Si vous appuyez une fois sur la touche [LIGHT] **6**, la lumière vidéo intégrée s'allume (L'Indication [LD] **7** est affichée.) et le mode Gain est réglé sur on.
- Si vous appuyez deux fois sur la touche [LIGHT], la lumière vidéo intégrée s'allume.
- Pour éteindre la lumière vidéo intégrée, appuyer trois fois sur la touche [LIGHT].
- Le sujet devrait se trouver à 2 mètres du Caméscope.

■ Mode défilement lent (LP)

La vitesse d'enregistrement désirée peut être sélectionnée au moyen de [REC SPEED] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP]

Si le mode défilement lent est sélectionné, le temps d'enregistrement sera 1,5 fois plus long que celui du mode standard (SP).

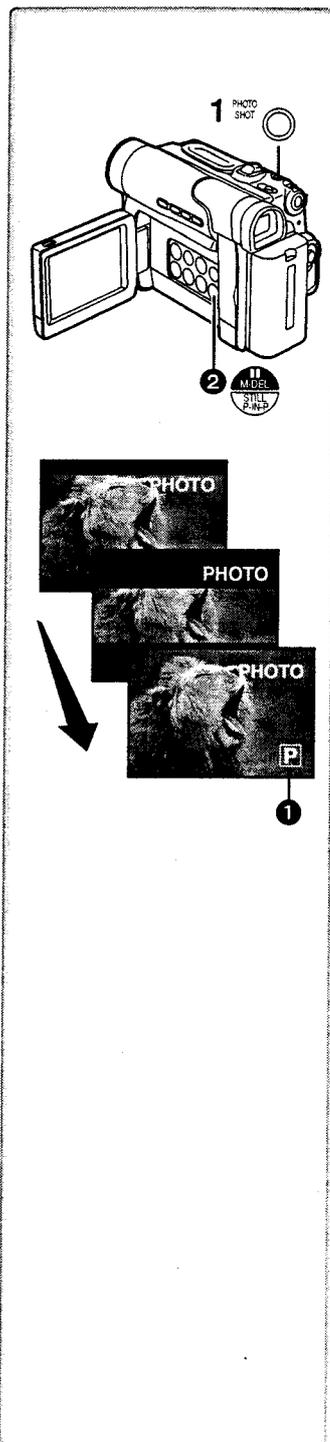
Bien que la qualité de l'image ne diminue pas en mode défilement lent (LP), des parasites de type mosaïque peuvent apparaître lors de la lecture de l'image ou certaines fonctions standard peuvent subir des contraintes.

- Les contenus enregistrés en mode LP ne sont pas forcément compatibles avec d'autres équipements.
- Le doublage audio n'est pas possible en mode LP. (→ 95)

■ Mode enregistrement audio

La qualité sonore du son enregistré peut être sélectionnée avec [AUDIO REC] du sous-menu [RECORDING SETUP]. Les enregistrements de haute qualité sonore sont possibles avec le Mode "2 pistes 16 bit 48 kHz". Avec le Mode "4 pistes 12 bit 32 kHz", le son original peut être enregistré sur 2 pistes en stéréo tandis que les 2 autres pistes peuvent être utilisées pour le doublage Audio.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.



Photoshot

Ce caméscope permet d'enregistrer des images fixes d'environ 7 secondes chacune, comprenant des sons.

1 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] en mode pause d'enregistrement.

- Le caméscope enregistre une image fixe pendant environ 7 secondes, puis il revient au mode pause d'enregistrement.

■ Photoshot progressif

La fonction photoshot progressif permet d'enregistrer des images fixes ayant une résolution supérieure à celle de la fonction photoshot standard.

- Lorsque [PROGRESSIVE] dans le sous-menu [CAMERA SETUP] est réglé sur [ON], l'indication [P] 1 est affichée. Lorsque l'indication [P] est affichée, appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] dans le mode de pause d'enregistrement.
- Cette fonction ne fonctionne pas par certains réglages de mode.

■ Photoshot continu

En maintenant appuyé sur la touche [PHOTO SHOT] lorsque l'élément [SHTR EFFECT] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [ON], le caméscope enregistrera en succession des images fixes par des intervalles d'environ 0,7 secondes, jusqu'à ce que la touche ne soit relâchée. (Toutefois, cette fonction n'est pas possible lorsqu'on utilise le mode photoshot progressif)

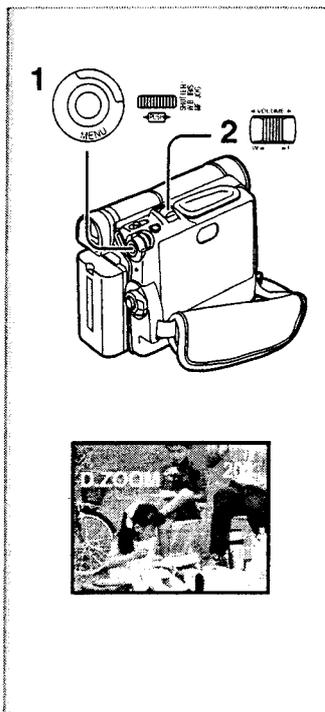
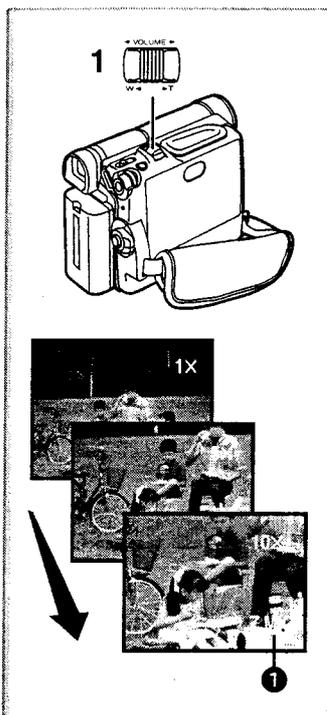
- L'écran clignote et, en même temps, un son sec d'obturation est enregistré.

■ Image fixe numérique

Lorsque la touche [STILL] 2 est enfoncée, les images deviennent des images fixes. Si la touche est enfoncée une nouvelle fois, le mode image Fixe Numérique est annulé.

- Il est recommandé d'appuyer sur la touche [STILL] tout d'abord dans le point où l'on souhaite enregistrer l'image, de façon à activer le mode image fixe numérique, et d'appuyer ensuite sur la touche [PHOTO SHOT].

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 106.



Fonctions zoom avant/arrière

Cette fonction permet de créer des effets spéciaux en enregistrant de gros plans de sujets et des vues grand angle.

1 Pour des prises de vue grand angle (zoom arrière):

Pousser le levier du zoom [W/T] vers [W].

Pour des gros-plans (zoom avant):

Pousser le levier du zoom [W/T] vers [T].

Pour enregistrer des petits sujets en très gros plan (Fonction gros-plan macro)

Lorsque l'agrandissement au zoom correspond à 1×, le caméscope peut mettre au point un sujet qui se trouve à seulement 30 mm de l'objectif. Cela permet d'enregistrer de très petits sujets, tels que des insectes.

Pour utiliser la fonction zoom du microphone

Lorsqu'on utilise la fonction d'agrandissement au zoom, l'angle directionnel et la sensibilité du microphone changent en vue de l'enregistrement des sons.

- Régler l'élément [ZOOM MIC] du sous-menu [RECORDING SETUP] sur [ON]. (L'indication [Z.MIC] apparaît.)

1

- La fonction de zoom du microphone pourrait ne pas fonctionner d'une façon appropriée si le bruit environnant est trop fort.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.

Fonction zoom numérique

Cette fonction est particulièrement utile lorsqu'on veut agrandir l'image de sujets placés en dehors de la plage normale comprise entre 1× et 10×. Grâce à la fonction zoom numérique, il est possible de sélectionner une plage d'agrandissement jusqu'à 20× ou jusqu'à 500×.

1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >>

[CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [20×] ou [500×].

- 20×: Zoom numérique sur 20×

- 500×: Zoom numérique sur 500×

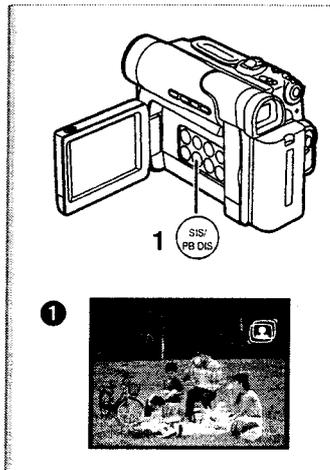
2 Pour utiliser le zoom avant et arrière, déplacer le levier du zoom [W/T] respectivement vers [W] ou vers [T].

Pour annuler la fonction de zoom lecture

Régler l'élément [D.ZOOM] du sous-menu [CAMERA SETUP] sur [OFF].

- Au fur et à mesure que l'agrandissement au zoom numérique augmente, la qualité de l'image risque de se détériorer.

- La balance des blancs ne peut pas être réglée dans la plage de réglage du zoom numérique.



Fonction stabilisateur d'image

Dans des situations où le caméscope risque de fort trembler pendant l'enregistrement, il est possible de stabiliser l'image.

• Toutefois, si le caméscope tremble excessivement, il peut être impossible de stabiliser l'image.

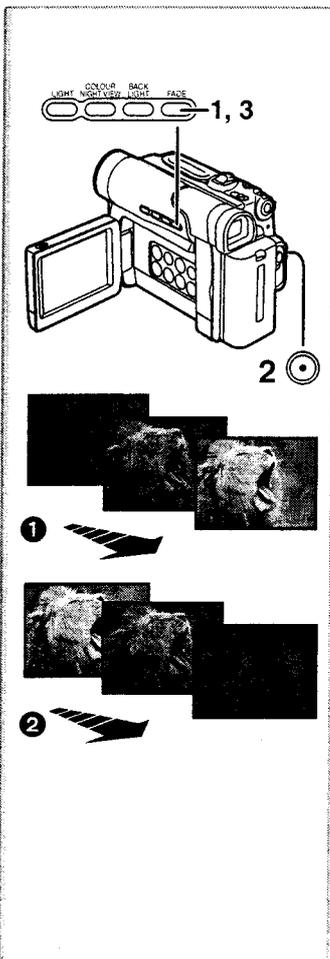
1 Appuyer sur la touche [SIS].

• L'indication [] 1 apparaît.

Pour annuler le stabilisateur d'image

Appuyer sur la touche [SIS].

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



Fonctions ouverture et fermeture en fondu

Ouverture en fondu 1

L'effet ouverture en fondu fait apparaître peu à peu les images et les sons à partir du noir au début d'une scène.

1 Maintenir appuyé sur la touche [FADE] pendant le mode pause d'enregistrement.

• L'image s'évanouit vers le noir graduellement.

2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt pour commencer l'enregistrement.

3 Relâcher la touche [FADE] 3 secondes après le début de l'enregistrement.

• L'image réapparaît graduellement.

Fermeture en fondu 2

L'effet fermeture en fondu fait disparaître peu à peu les images et les sons vers le noir à la fin d'une scène.

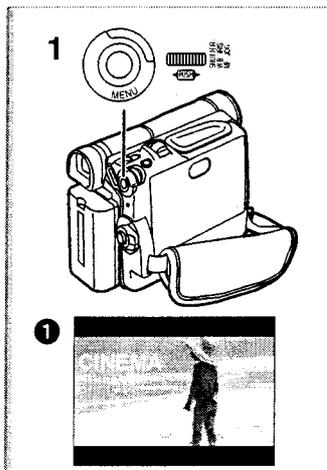
1 Continuer d'appuyer sur la touche [FADE] pendant l'enregistrement.

• L'image s'évanouit vers le noir graduellement.

2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt pour interrompre l'enregistrement.

3 Relâcher la touche [FADE].

• L'ouverture et la fermeture en fondu de l'image fixe ne sont pas possibles.



Fonction cinéma

Cette fonction permet l'enregistrement en mode grand écran cinématographique.

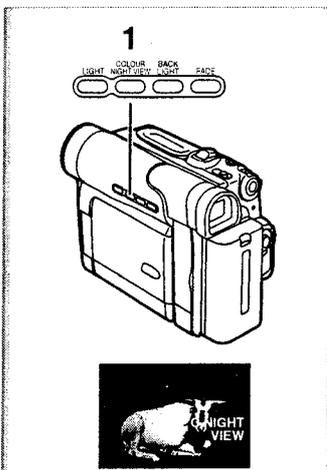
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [ON].**

- Des barres noires apparaissent en haut et au bas de l'écran. ❶

Pour annuler le mode cinéma

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [OFF].

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



Fonction Visualisation Nocturne en Couleur

Cette fonction vous permet d'enregistrer des images en couleur de manière claire dans un endroit sombre sans déclencher le flash vidéo.

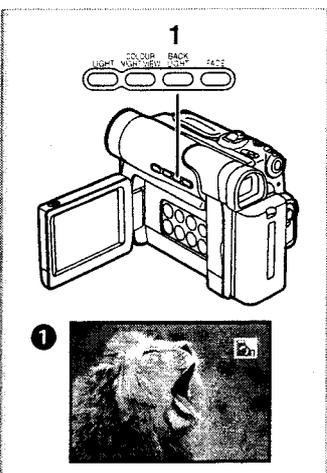
- 1 Appuyer sur la touche [COLOUR NIGHT VIEW].**

- L'indication [COLOUR NIGHT VIEW] apparaît.

Pour annuler la fonction Visualisation Nocturne en Couleur

Appuyer sur la touche [COLOUR NIGHT VIEW].

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



Fonction compensation contre-jour

Cette fonction empêche qu'un sujet enregistré et placé à contre-jour soit trop sombre. (Contre-jour signifie que la lumière éclaire le sujet par derrière.)

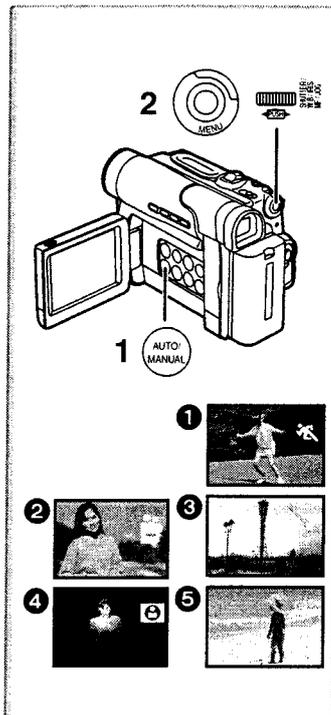
- 1 Appuyer sur la touche [BACK LIGHT].**

- L'indication [] ❶ apparaît.

Pour revenir à l'enregistrement normal

Appuyer sur la touche [BACK LIGHT].

- Lorsqu'on appuie sur la touche [BACK LIGHT], l'écran tout entier s'éclaircit.
- En manœuvrant l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] su [OFF], la Fonction de Compensation de l'Arrière-plan est annulée.



Enregistrement en situations particulières

(Programme AE)

Cette fonction permet de sélectionner les expositions automatiques les plus adéquates à des situations d'enregistrement particulières.

- 1 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [MANUAL].
- 2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> au mode désiré.

• L'indication correspondant au mode sélectionné apparaît.

[] Mode sports ①

Pour enregistrer des séquences contenant des actions rapides, telles que des images de sport.

[] Mode portrait ②

Pour faire apparaître clairement les sujets en arrière-plan.

[] Mode faible éclairage ③

Pour enregistrer plus clairement des séquences sombres.

[] Mode projecteur ④

Pour enregistrer un sujet placé sous un projecteur, par exemple lors d'une fête, au théâtre, etc.

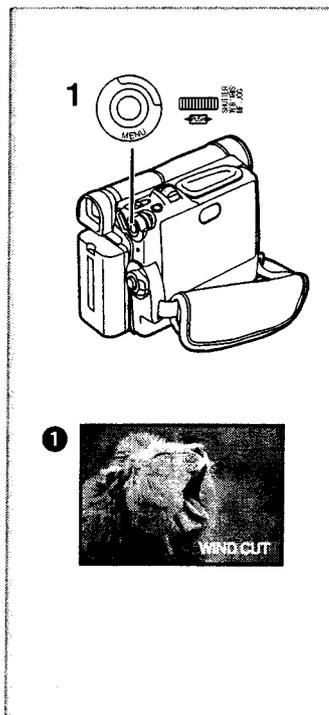
[] Mode mer & neige ⑤

Pour enregistrer des environnements intensément éclairés, tels que des pistes de ski, des plages, etc.

Pour annuler la fonction Programme AE

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> [OFF].

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



~~~~~ Fonction réduction du bruit du vent ~~~~~

Cette fonction permet de réduire le son du vent contre le microphone pour l'enregistrement.

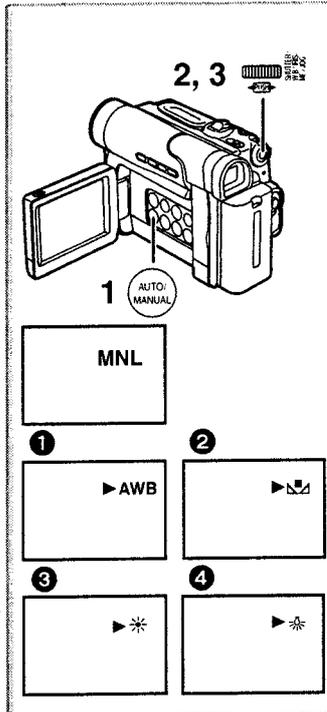
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [ON].

• L'indication [WIND CUT] ① apparaît.

Enregistrement aux couleurs naturelles

(Balance des blancs)

En fonction de la séquence à enregistrer ou des conditions d'éclairage, le réglage automatique de la balance des blancs peut ne pas reproduire les couleurs naturelles. (→ 86, 116) Dans ce cas, la balance des blancs peut être réglée manuellement.



1 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [MNL].

2 Appuyer sur le cadran [PUSH].

• L'indication [AWB] apparaît.

3 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le mode de la balance des blancs souhaité.

① Réglage de la balance des blancs automatique [AWB]

② Permet de passer du réglage manuel [MNL]

③ Mode plein air [☆]

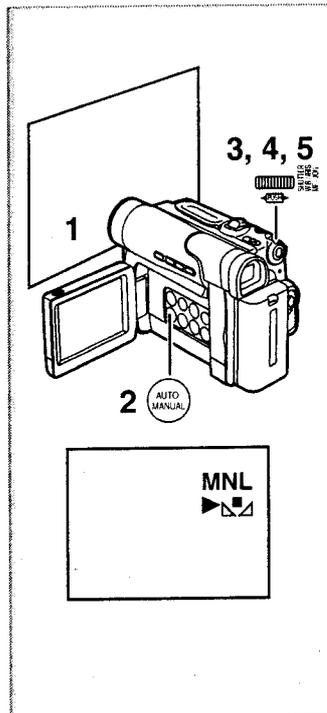
④ Mode à l'intérieur (enregistrement sous lampe à incandescence) [☀]

Pour rétablir le réglage automatique.

Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication [AWB] apparaisse. Ou bien appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant environ 1 seconde pour afficher l'indication [AUTO].

~~~~~ Réglage manuel de la balance des blancs

Pour tous les types d'éclairages non compris dans la plage de réglage automatique de la balance des blancs, utiliser le mode réglage manuel de la balance des blancs.



1 Orienter le Caméscope sur un sujet pleine page blanc.

2 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [MNL].

3 Appuyer sur le cadran [PUSH].

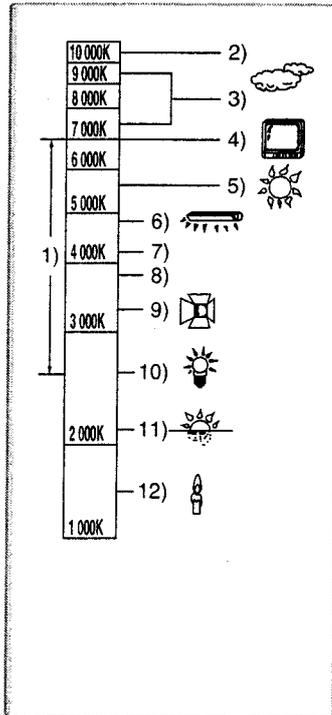
• L'indication [AWB] apparaît.

4 Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [MNL].

5 Continuer d'appuyer sur le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication [MNL] ne cesse de clignoter.

Pour rétablir le réglage automatique.

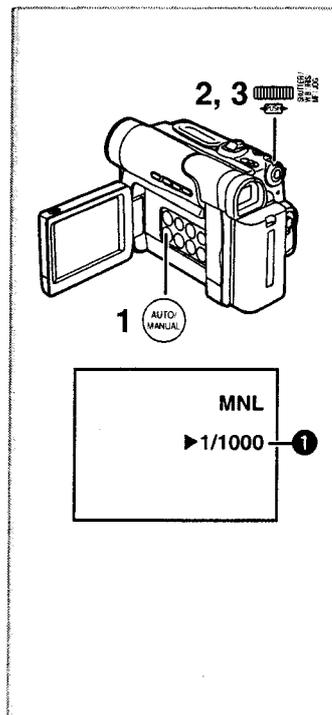
Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication [AWB] s'affiche. Ou bien appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant environ 1 seconde pour afficher l'indication [AUTO].



En dehors de la plage effective de réglage automatique de la balance des blancs, l'image deviendra bleuâtre ou rougeâtre. Même pour des valeurs comprises dans la plage effective de réglage de la balance des blancs, cette option pourrait ne pas fonctionner d'une manière appropriée s'il y a plus d'une source de lumière. Dans ce cas, il faut régler manuellement la balance des blancs.

- 1) La plage effective de réglage automatique de la balance des blancs sur ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel nuageux (Pluie)
- 4) Ecran TV
- 5) Lumière du soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) 2 heures après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 8) 1 heure après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 9) Ampoule halogène
- 10) Ampoule de lumière incandescente
- 11) Lever du soleil ou coucher du soleil
- 12) Lumière de bougie

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 107.



~~~~~ Réglage manuel de la vitesse d'obturation

Cette fonction est utile lorsqu'on doit enregistrer des sujets faisant des mouvements rapides.

- 1 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [MNL].
- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication ❶ de la vitesse d'obturation.
- 3 Tourner le cadran [PUSH] pour régler la vitesse d'obturation.

Plage de réglage de la vitesse d'obturation

1/50-1/8000ème s

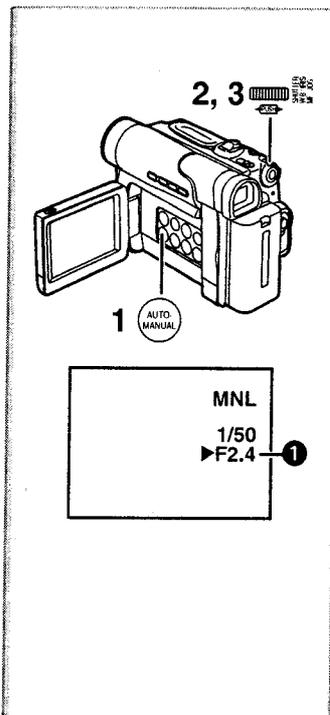
La vitesse d'obturation est 1/50 s.

La sélection d'une vitesse plus proche de [1/8000] entraîne une vitesse d'obturation plus rapide.

Pour rétablir le réglage automatique.

Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [AUTO].

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



Réglage manuel de l'iris

(Nombre F)

Il est possible d'utiliser cette fonction lorsque l'écran est trop clair ou trop foncé.

- 1 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [MNL].
- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] jusqu'à ce que l'indication d'iris ① apparaisse.
- 3 Tourner le cadran [PUSH] pour régler l'iris.

Plage de réglage de l'iris

CLOSE (Fermé), F16, ..., F2,0, OPEN (Ouvert)+0dB, ..., OP+18dB

Lorsqu'on emploie le mode accroissement du [GAIN UP] (→ 88) le réglage de l'iris se fait par OP+9dB.

Lorsqu'une valeur plus proche de [CLOSE] est sélectionnée, l'image devient plus foncée.

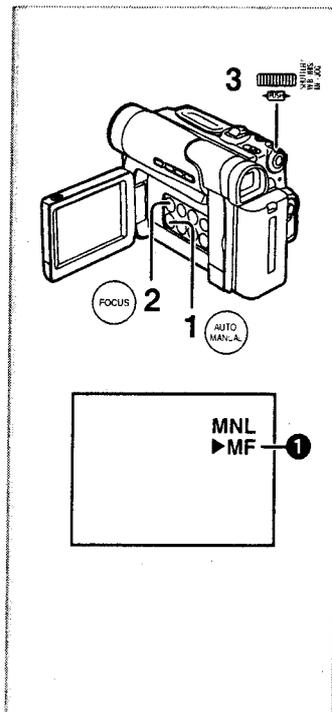
Lorsqu'une valeur plus proche de [OP+18dB] est sélectionnée, l'image devient plus claire.

La valeur associée à +dB indique un accroissement du gain. Si cette valeur est trop élevée, la qualité de l'image sera médiocre.

Pour rétablir le réglage automatique.

Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [AUTO].

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



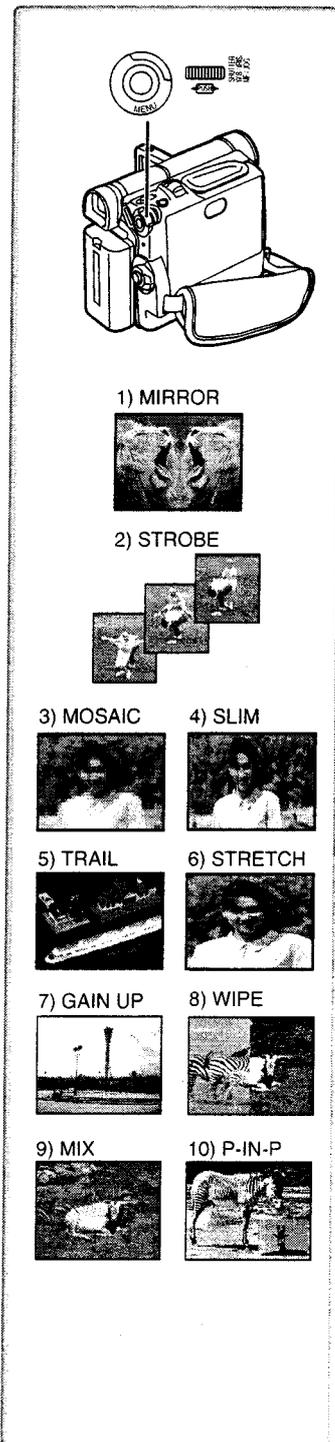
Réglage de la mise au point manuelle

La mise au point peut être ajustée manuellement lors d'un enregistrement où la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement.

- 1 Appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant 1 seconde environ pour afficher l'Indication [MNL].
- 2 Appuyer sur la touche [FOCUS].
 - L'indication [MF] (Manual Focus Mode) ① apparaît.
- 3 Tourner le cadran [PUSH] pour régler la mise au point.

Pour rétablir le réglage automatique.

Appuyer sur la touche [FOCUS] pour éteindre l'Indication [MF]. Ou bien, appuyer sur la touche [AUTO/MANUAL] pendant environ 1 seconde pour afficher l'Indication [AUTO].



Fonctions effets numériques

Ce caméscope offre plusieurs fonctions d'effets numériques qui permettent d'ajouter des effets spéciaux aux séquences enregistrées.

Effets numériques [EFFECT]

- 1) Mode miroir [MIRROR]
 - La moitié droite de l'image devient une image miroir sur le côté gauche (image symétrique).
- 2) Mode stroboscopique [STROBE]
 - Il enregistre des images avec un effet stroboscopique.
- 3) Mode mosaïque [MOSAIC]
 - L'image est présentée dans un motif en mosaïque.
- 4) Mode fuselé [SLIM]
 - L'image est étendue verticalement.
- 5) Mode effet traînée [TRAIL]
 - Il enregistre les images avec un effet de traînée.
- 6) Mode extension [STRETCH]
 - L'image est étendue horizontalement.
- 7) Mode accroissement du gain [GAIN UP]
 - Il éclaircit les images électroniquement.
 - Lorsqu'on utilise ce mode, régler manuellement la mise au point. (→ 87)
- 8) Mode volet [WIPE] (→ 89)
- 9) Mode mixage [MIX] (→ 89)
- 10) Mode Image dans Image [P-IN-P] (→ 89)

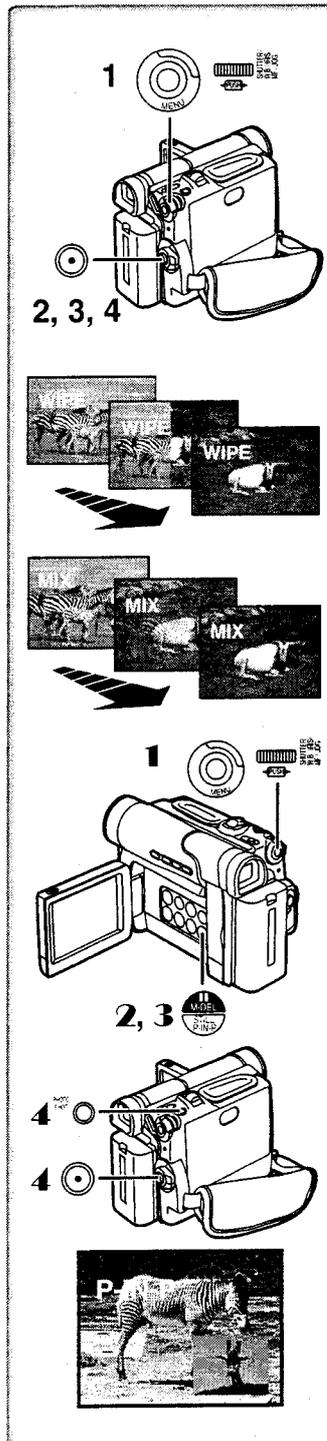
Pour sélectionner un effet numérique souhaité

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT] >> selon l'effet numérique souhaité.

Pour annuler l'effet numérique

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT] >> [OFF].

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



Mode volet et mode mixage

Mode volet:

Tel un rideau qui est tiré, l'image fixe de la dernière scène enregistrée passe peu à peu à l'image en mouvement d'une nouvelle scène.

Mode mixage:

Alors que l'image en mouvement d'une nouvelle scène apparaît en fondu, l'image fixe de la dernière scène enregistrée s'évanouit en fondu.

1 Régler [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT] >> [WIPE] ou [MIX]:

- L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît.

2 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) pour commencer l'enregistrement.

3 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) pour interrompre l'enregistrement.

- La dernière scène est mise en mémoire. L'indication [WIPE] ou [MIX] change en [WIPE] ou [MIX].

4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) pour recommencer l'enregistrement.

- La dernière image de la scène précédente passe graduellement à la nouvelle scène.

Mode Image dans Image

Vous pouvez afficher un sous écran (image fixe) à l'intérieur de l'écran.

1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT] >> [P-IN-P].

2 Orientez le Caméscope vers la scène que vous désirez capturer et appuyer sur la touche [STILL] pendant environ 1 seconde.

3 Appuyer sur la touche [P-IN-P].

- Une petite image fixe s'affiche dans une image normale.
- Si on appuie une nouvelle fois sur la touche [STILL], la petite image fixe est effacée.

4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/arrêt (Start/Stop) ou sur la touche [PHOTO SHOT] pour enregistrer sur la cassette.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.

Mode VCR

Lecture

La scène enregistrée peut être visionnée immédiatement après l'enregistrement.

1 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [VCR].

- Le voyant [POWER] s'allume. ①

2 Appuyer sur la touche [◀◀] pour rembobiner la cassette.

- Rembobiner la cassette au point où l'on souhaite commencer la lecture.
- Lorsque la cassette arrive au début, le rembobinage s'arrête automatiquement.

3 Appuyer sur la touche [▶] pour démarrer la reproduction.

- L'indication [▷] ② apparaît.

Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche [■] ③

■ Réglage du volume du son

1 Pousser le levier [VOLUME] en mode VCR.

- L'indication [VOLUME] ④ apparaît.

Afin de régler le volume à partir de la télécommande, appuyer sur la touche [T] ou [W] pour visualiser l'indication [VOLUME]. Appuyer ensuite sur la touche [T] pour augmenter le volume ou sur la touche [W] pour le faire baisser. L'indication [VOLUME] disparaît 2 à 3 secondes après que le réglage s'est terminé.

- Si l'on effectue la lecture d'une cassette enregistrée avec un signal de protection de droits d'auteur, l'image sera déformée par des motifs en forme de mosaïque.

■ Fonction Stabilisateur d'Image de Lecture Numérique

Appuyer sur la touche [PB DIS] ⑤. (→ 82)

- Lors de l'utilisation de la Fonction Stabilisateur d'Image de Lecture Numérique, le format de l'image est légèrement plus grand.
- Toutefois, si le caméscope tremble excessivement, il peut être impossible de stabiliser l'image.

■ Mode Multi-images

Vous pouvez saisir et enregistrer 9 petites images fixes consécutives.

1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [MULTI SPEED] >> [FAST], [NORMAL] ou [SLOW].

- Régler [MULTI SPEED] à une vitesse stroboscopique désirée. Au réglage [FAST], 9 images fixes consécutives sont capturées en 1 seconde environ, au réglage [NORMAL] en 2 secondes environ, et au réglage [SLOW] en 3 secondes environ.

2 Appuyer sur la touche [▶].

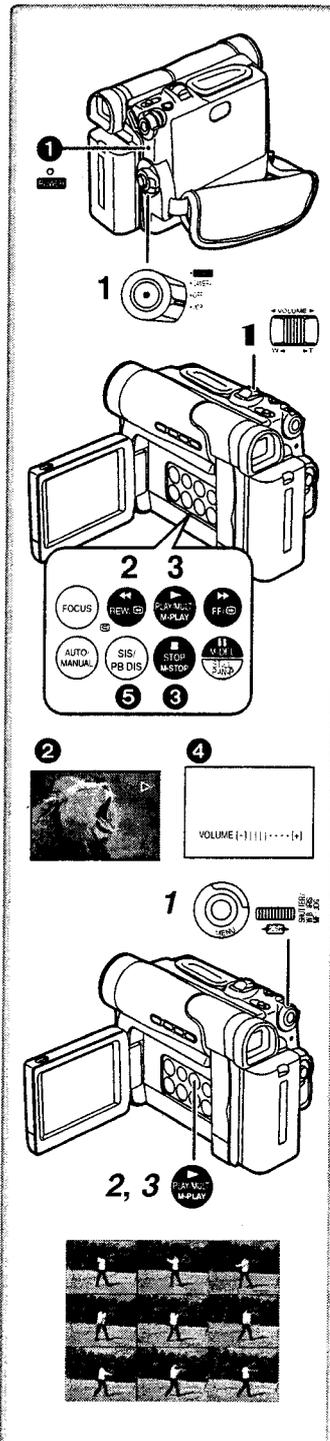
3 Appuyer sur la touche [MULTI].

- Après que les 9 petites images se soient affichées, le Caméscope est en mode Lecture Fixe.

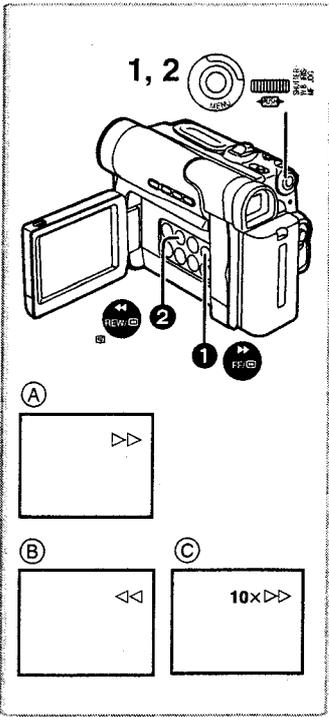
Annuler toutes les Multi-images saisies.

Lorsque les 9 petites images sont affichées, appuyer sur la touche [MULTI].

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



Trouver une scène que l'on souhaite lire.



■ Lecture repérage avant/arrière

Si pendant la lecture on appuie sur la touche [▶▶] ① ou sur la touche [◀◀] ②, on passe à la lecture repérage avant (A) ou à la lecture repérage arrière (B).

- En continuant à tenir appuyé sur la touche, on passe à la lecture repérage avant ou à la lecture repérage arrière jusqu'à ce qu'on ne la relâche.
- En appuyant brièvement sur la touche, les modes lecture repérage avant ou lecture repérage arrière continuent même lorsque la touche est relâchée.

■ Fonction recherche à vitesse variable (C)

Les vitesses de lecture ou de recherche d'image peuvent varier.

- 1 Continuer d'appuyer sur le cadran [PUSH] pendant la lecture.
- 2 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner la vitesse de recherche souhaitée.

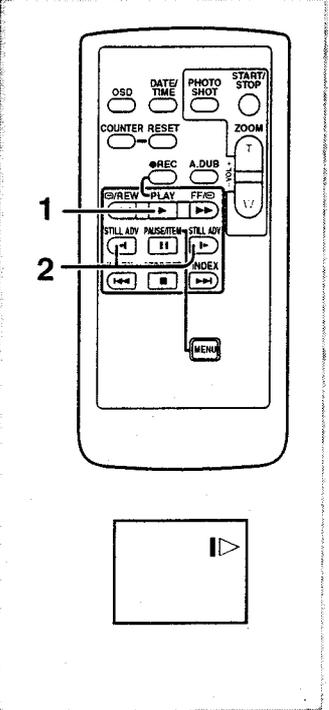
La fonction recherche à vitesse variable permet de choisir entre les six vitesses de lecture ci-dessous, aussi bien vers l'avant que vers l'arrière:

1/5× (lecture lente en mode SP seulement), 1/3× (lecture lente en mode LP seulement), 1×, 2×, 5×, 10× et 20×

■ Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶].

- Pendant le rembobinage, les images en mouvement rapide peuvent présenter des parasites de type mosaïque.
- Le son est coupé pendant la recherche.



~~~~~ Lecture au ralenti

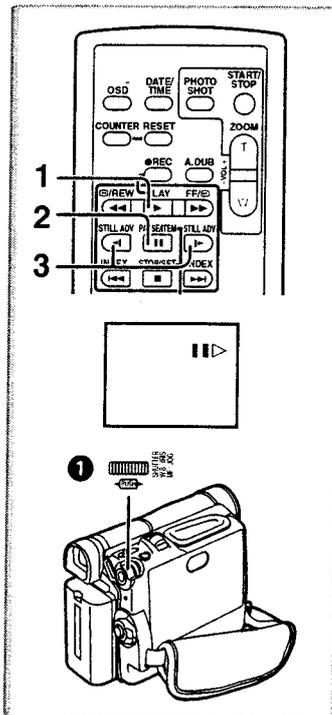
Ce caméscope permet la lecture à une vitesse lente.

- 1 Appuyer sur la touche [▶].
- 2 Appuyer sur la touche [◀◀] ou sur la touche [▶▶] de la télécommande.

- Lorsqu'on appuie sur la touche [◀◀], la lecture au ralenti s'enclenche vers l'arrière, tandis qu'en appuyant sur la touche [▶▶] la lecture au ralenti s'enclenche vers l'avant.
- Les scènes enregistrées en mode SP sont reproduites à environ 1/5ème de la vitesse normale.
Les scènes enregistrées en mode LP sont lues à environ 1/3ème de la vitesse normale.

Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶].



Lecture fixe/lecture avance fixe

Ce caméscope permet la lecture d'images fixes et d'images avançant une par une.

- 1 Appuyer sur la touche [▶].
- 2 Appuyer sur la touche [II].
- 3 Appuyer sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] de la télécommande.

- La lecture de l'image s'arrête en mode lecture fixe.
- A chaque pression sur la touche [◀], les images fixes avancent vers l'arrière. A chaque pression sur la touche [▶], les images fixes avancent vers l'avant. Si l'on continue d'appuyer sur l'une ou l'autre de ces touches, les images fixes avancent sans interruption, une par une, jusqu'à ce que l'on ne relâche la touche.

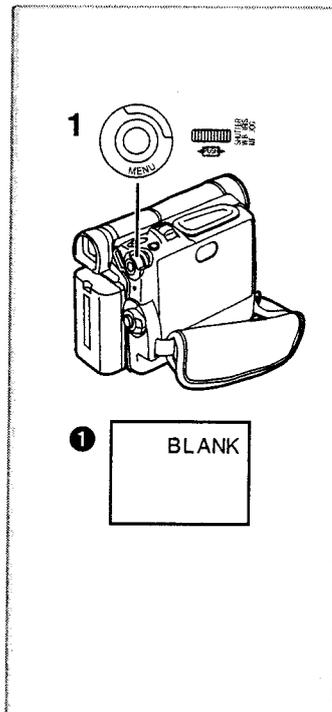
Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶].

■ Lecture en discontinuité (Jog)

En tournant le cadran de discontinuité (cadran [PUSH]) ① du caméscope en mode lecture fixe, il est possible de faire défiler les images fixes, une par une, vers l'avant ou vers l'arrière.

- Si on laisse le caméscope en mode lecture fixe pendant plus de 3 minutes, il passera automatiquement au mode arrêt pour empêcher que les têtes vidéo ne s'usent excessivement.



~~~~~ Trouver la fin de l'enregistrement

(Fonction recherche des blancs)

La fonction recherche des blancs permet de repérer rapidement la fin d'une séquence enregistrée sur la cassette.

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [BLANK SEARCH] >> [ON].

- L'indication [BLANK] apparaît ① pendant la recherche des blancs.
- A peu près 1 seconde avant la fin de la dernière scène enregistrée, le caméscope passe au mode lecture fixe.
- Si la cassette ne contient plus de parties blanches, le caméscope s'arrête à la fin de la bande.

Pour interrompre la recherche des blancs

Appuyer sur la touche [■].

Fonctions recherche de l'index

Afin de faciliter la recherche d'une scène, ce caméscope enregistre automatiquement les signaux d'index lors de l'enregistrement, comme expliqué ci-après.

Signaux d'index photoshot

Ces signaux sont enregistrés automatiquement chaque fois qu'on enregistre des images fixes en mode photoshot. (→ 80)
Les signaux d'index de photoshot ne sont pas enregistrés lorsque le caméscope est sélectionné sur le mode photoshot continu.

Signaux d'index de scène

Les signaux d'index de scène sont automatiquement enregistrés lorsqu'on commence l'enregistrement, après avoir introduit une cassette.

- Si l'élément [SCENEINDEX] du sous-menu [RECORDING SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [2HOUR], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après un délai de 2 heures ou plus. À l'envers, s'il est réglé sur [DAY], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après que la date a changé depuis le dernier enregistrement. (Lorsque le signal d'index est enregistré, l'indication [INDEX] clignote pendant quelques secondes. Ⓐ)
- Si l'on fait passer le caméscope du mode magnétoscope (VCR) au mode caméra ou que la date et l'heure sont réglées avant le début de l'enregistrement, le signal d'index ne sera pas enregistré.

Recherche de l'index photoshot

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [PHOTO].
- 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ① ou sur la touche [◀◀] ② de la télécommande.

- A chaque pression de la touche correspondante, les images fixes enregistrées en mode photoshot sont recherchées.
- Les sons sont reproduits pendant environ 4 secondes.

Recherche de l'index de scène

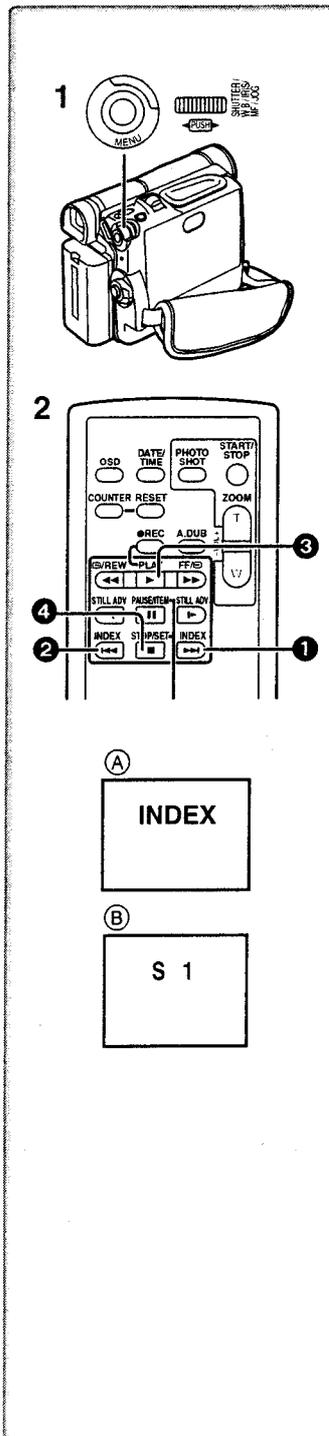
- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [SCENE].
- 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ① ou sur la touche [◀◀] ② de la télécommande.

- Lorsque la touche correspondante est pressée une fois, l'indication [S 1] Ⓑ apparaît et la recherche de la scène successive marquée par le signal d'index commence. Chaque fois que l'on appuie sur la touche après le commencement de la recherche de l'index de scène, l'indication change de [S 2] à [S 9], et le début de la scène correspondant au numéro sélectionné sera recherché.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à neuf numéros maximum de scènes.

Recherche d'index continue

En maintenant appuyé sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] pendant secondes ou plus, il est possible de poursuivre la recherche par des intervalles de plusieurs secondes. (Pour annuler cette fonction, appuyer sur la touche [▶] ③ ou sur la touche [■] ④.)

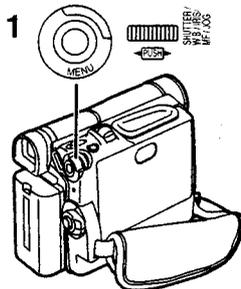
- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



1) SEPIA



2) B/W



Lecture des fonctions effets numériques

Pendant la lecture il est possible d'ajouter des effets numériques spéciaux aux images enregistrées.

Effets numériques 1 [EFFECT1]

On obtient des effets identiques à ceux des effets Numériques qui sont utilisés pendant l'enregistrement. (→ 88)

Effets numériques 2 [EFFECT2]

1) Mode sépia [SEPIA]

- Les séquences enregistrées présentent un teint sépia, semblable à la couleur des photos anciennes.

2) Mode monochrome [B/W]

- Il enregistre une image en noir et blanc.

Pour sélectionner un effet numérique souhaité

Régler [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >>

[EFFECT1] ou [EFFECT2] >> selon l'effet numérique souhaité.

Pour annuler l'effet numérique

Régler [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >>

[EFFECT1] ou [EFFECT2] >> [OFF].

- Si le caméscope est éteint, les réglages [EFFECT2] sont annulés.

Fonction zoom numérique en lecture

Pendant la lecture la partie centrale de l'image est agrandie d'environ 2 fois.

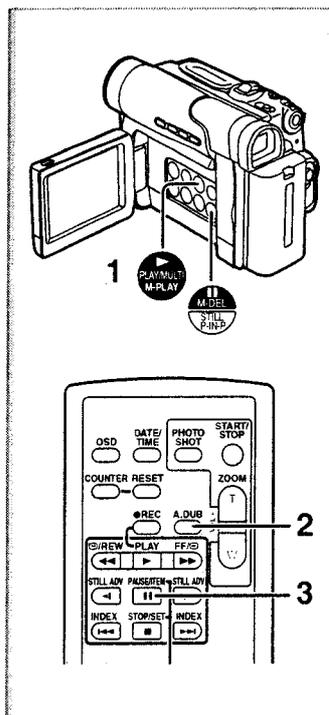
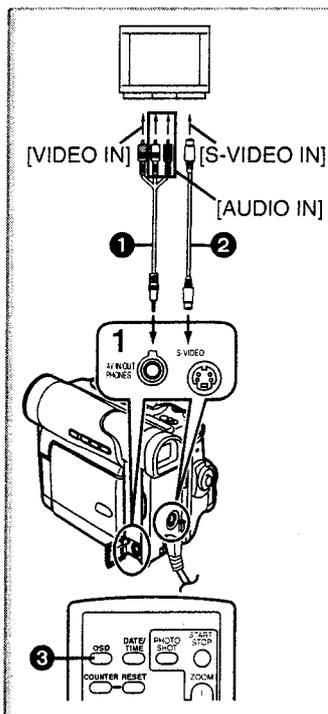
1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [D.ZOOM] >> [ON].

Pour annuler la fonction zoom de lecture numérique

Régler l'élément [D.ZOOM] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] sur [OFF].

- Lorsqu'on éteint le caméscope ou que l'on passe du mode Magnétoscope à un autre mode, la fonction zoom de lecture numérique est automatiquement annulée.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 108.



Reproduction sur votre téléviseur

En branchant votre caméscope à un téléviseur, il est possible de visionner les scènes enregistrées sur l'écran du téléviseur.

• Avant d'effectuer le raccordement entre le caméscope et le téléviseur, veuillez éteindre les deux appareils.

1 Connecter la prise [AV IN/OUT] du caméscope aux prises d'entrée vidéo et audio du téléviseur.

- En utilisant le câble AV ①, effectuer le raccordement au téléviseur. Si celui-ci est équipé d'une prise S-vidéo, connecter aussi le câble S-vidéo ② pas fourni.

Pour visualiser les indications sur l'écran

Appuyer sur la touche [OSD] ③ de la télécommande.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.

~~~~~ Doublage audio

Il est possible d'ajouter de la musique ou un texte sur la bande enregistrée.

• Si la bande enregistrée en mode [16bit] est doublée à l'aide de la fonction doublage audio, le son d'origine est effacé. (Si l'on souhaite conserver le son d'origine, utiliser le mode [12bit] lors de l'enregistrement.)

• Le doublage audio n'est pas possible pour les enregistrements effectués en mode LP. (→ 79)

1 Sélectionner le caméscope sur le mode de lecture fixe, au point où l'on souhaite ajouter le nouveau son.

2 Appuyer sur la touche [A.DUB] de la télécommande.

- Le même type de réglage est possible à partir de l'élément du sous-menu [RECORDING SETUP] du menu principal [VCR FUNCTIONS].

3 Pour démarrer le Doublage Audio, appuyer sur la touche [II].

Pour annuler le doublage audio

Appuyer sur la touche [II].

Le caméscope retourne alors au mode lecture fixe.

Pour reproduire le son enregistré par le doublage audio à 12bit

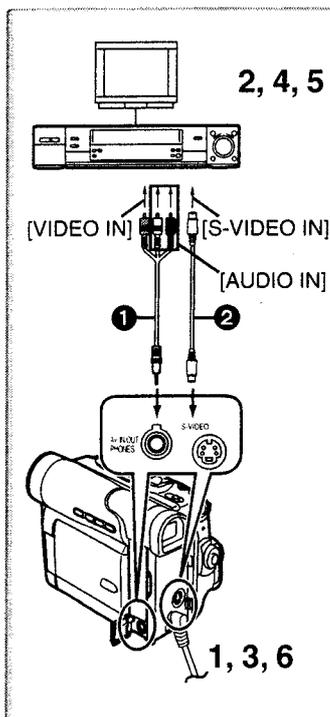
Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] ou [MIX].

ST1: ne reproduit que le son original.

ST2: Ne reproduit que le son ajouté par doublage audio.

MIX: Reproduit simultanément le son original et le son ajouté par doublage audio.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.



Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS)

(Doublage)

Après avoir connecté le caméscope et le caméscope comme le montre la figure à gauche, suivre la procédure ci-dessous.

- S'assurer d'appuyer sur la touche [OSD] (→ 68) de la télécommande avant de commencer la copie, de manière qu'aucune indication ne soit affichée. Dans le cas contraire, les indications de compteur de bande et de fonction affichées seront aussi copiées.

Caméscope:

- 1 Introduire la cassette enregistrée.

VCR:

- 2 Introduire une cassette vierge munie de languette de protection anti-effacement intacte.

- Plusieurs réglages (tels qu'entrée extérieure, vitesse de la bande, etc.) devant être effectués, veuillez consulter le mode d'emploi du magnétoscope.

Caméscope:

- 3 Appuyer sur la touche [▶] pour commencer la lecture.

VCR:

- 4 Commencer l'enregistrement.

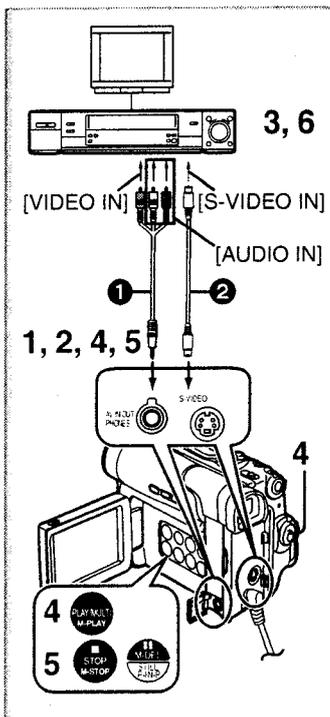
- 5 Appuyer sur la touche pause ou arrêt pour arrêter l'enregistrement.

Caméscope:

- 6 Appuyer sur la touche [■] pour arrêter la lecture.

① Câble audio/vidéo (AV)

② Câble S-vidéo (non fourni)



Enregistrer le contenu d'un autre appareil

Après avoir connecté le caméscope et l'autre appareil comme illustré à gauche, commencer les procédures suivantes.

Caméscope

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [AV JACK] >> [IN].

- L'indication [LINE-IN] apparaît.

- 2 Introduire une cassette vierge.

Autre équipement:

- 3 Introduire une cassette enregistrée et commencer la lecture.

Caméscope:

- 4 Tout en appuyant sur la touche [REC], appuyer sur la touche [▶].

- 5 Appuyer sur la touche [||] ou sur la touche [■] pour arrêter l'enregistrement.

Autre équipement:

- 6 Appuyer sur la touche d'arrêt pour arrêter la lecture.

① Câble audio/vidéo (AV)

② Câble S-vidéo (non fourni)

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.

Utilisation du câble DV pour l'enregistrement

(Doublage numérique)

En connectant ce caméscope à un autre appareil vidéo numérique muni d'une borne d'entrée/sortie DV à l'aide du câble DV VW-CD1E (en option) ❶, il est possible d'effectuer le doublage en format numérique.

[Appareil de lecture/appareil d'enregistrement]

1 Introduire la cassette et sélectionner le mode VCR.

[Appareil de lecture]

2 Appuyer sur la touche [▶] pour commencer la lecture.

[Appareil d'enregistrement]

3 Régler [VCR FUNCTIONS] >>

[RECORDING SETUP] >> [AV JACK] >> [OUT/PHONES].

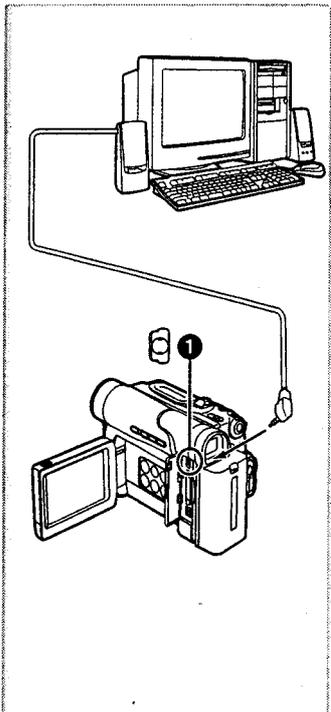
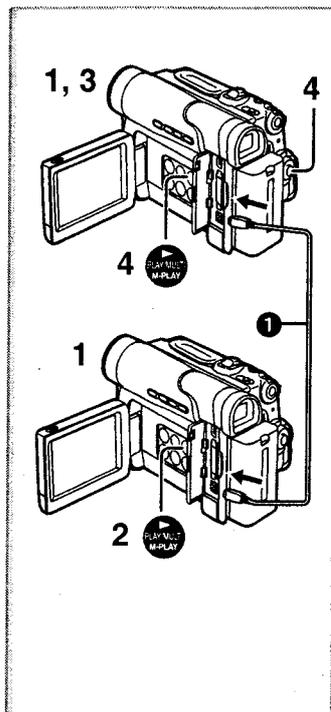
4 Tout en appuyant sur la touche [REC], appuyer sur la touche [▶].

• L'enregistrement commence.

Pour arrêter le doublage

Appuyer sur la touche [■] ou sur la touche [■].

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.



Kit de raccordement à l'ordinateur

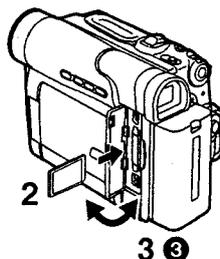
(NV-DS60 seulement)

En utilisant le kit de connexion PC, vous pouvez importer des images fixes sur votre propre ordinateur.

• Utiliser la borne d'image fixe numérique [TO PC] ❶ lorsqu'on emploie le kit de raccordement à l'ordinateur.

• Lors de l'enregistrement, veiller à ce que le code temps ne soit pas interrompu depuis le début de la bande.

• Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, les connexions et les procédures, veuillez consulter le mode d'emploi du kit de raccordement à l'ordinateur.



Mode Carte

Utilisation d'une Carte

Une carte peut être utilisée pour enregistrer des images fixes.

- N'utiliser que des cartes originales.

■ Introduction d'une carte

Avant d'introduire une carte, s'assurer d'éteindre le Caméscope.

- 1 Ouvrir le couvercle du logement carte.
- 2 Introduire la carte dans le sens comme indiqué dans l'illustration. ①.
- 3 Fermer fermement le couvercle du logement carte.

Retrait de la carte

Ouvrir le couvercle du logement carte et appuyer au centre de la carte et la sortir droite.

- Après avoir retiré la Carte, fermer le couvercle du logement carte.

- La carte mémoire SD possède un interrupteur contre l'écriture.

② Si l'interrupteur est déplacé du côté [LOCK], vous ne pouvez pas écrire ou formater la carte. C'est possible si vous le re-déplacez.

■ Lampe [ACCESS] ③

Lorsque le Caméscope effectue un accès carte (lecture, enregistrement, reproduction, effacement, déplacement des images), la lampe [ACCESS] s'allume et l'indication [PLEASE WAIT] ④ apparaît.

- Quand la lampe [ACCESS] est allumée, ne jamais essayer d'ouvrir le logement carte pour retirer la carte ou pour éteindre le Caméscope. De tels actes endommageront la carte, provoqueront la perte des données enregistrées et causeront un mauvais fonctionnement du Caméscope.

Enregistrement sur une Carte

Des images fixes peuvent être enregistrées sur une carte à partir de l'objectif du Caméscope et des scènes qui ont déjà été enregistrées sur une cassette.

• La carte Photoshot ne peut pas être utilisée lorsqu'un câble DV est connecté.

■ Carte Photoshot

Enregistrement à partir de l'objectif du Caméscope

1 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [M-CARD].

• Le voyant [POWER] s'allume. **3**

2 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

• L'indication [PROCESSING] **4** apparaît et la sauvegarde d'une image demande un peu de temps. Lorsque la sauvegarde est terminée, l'indication [COMPLETED] apparaît **5**.

• Si rien n'est enregistré pendant environ 6 minutes lorsqu'une carte est insérée, le Caméscope s'éteint automatiquement.

Enregistrement à partir d'une Cassette

1 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [M-CARD].

• Le voyant [POWER] s'allume. **3**

2 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [VCR].

3 Démarrer la lecture et régler le caméscope en mode lecture fixe à la scène que vous désirez enregistrer et appuyer sur la touche [PHOTO SHOT].

• La sauvegarde d'une image demande un peu de temps.

1 Nombre d'images restant sur la carte Photoshot

2 Taille de l'image

Nombre maximum d'images pouvant être enregistrées sur la carte fournie (8Mo)

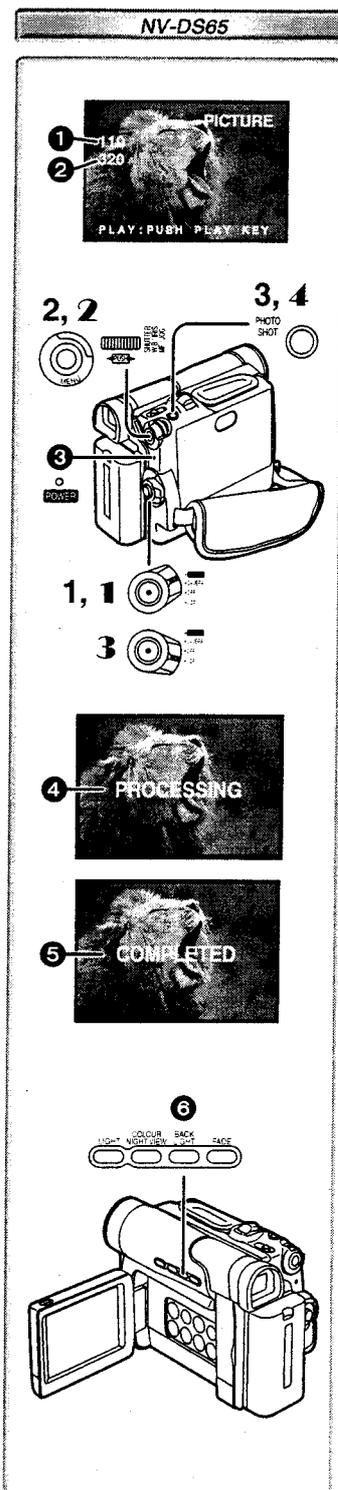
[640×480] (haute qualité d'image): environ 70 images

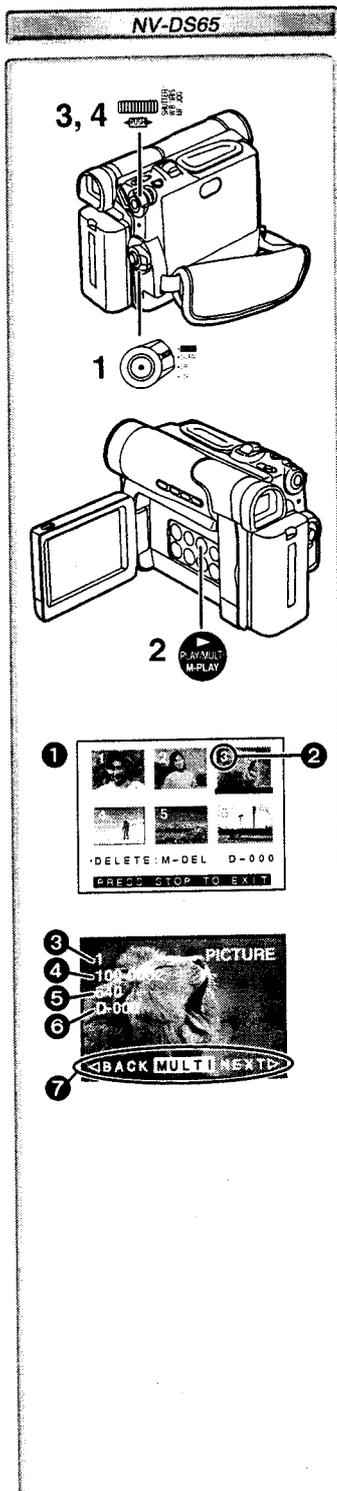
[320×240] (Normal): environ 190 images

Utilisation de la Fonction Compensation Contre-jour

Appuyer sur la touche [BACK LIGHT] **6** en mode enregistrement carte. (→ 83)

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.





Lecture d'une Carte

Lit des images enregistrées sur une carte.

- 1 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [M-CARD].**
- 2 Appuyer sur la touche [M-PLAY].**
 - Les images fixes enregistrées sur la carte sont affichées en mode Multi-images. **1**
- 2 Numéro fichier (Si la couleur du numéro de fichier est blanche, la taille de l'image est [640×480], si elle est verte, la taille de l'image est [320×240].)**
- 3 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner l' image désirée.**
 - L'image sélectionnée est soulignée.
 - Lorsqu'au moins 7 images ont été enregistrées, tourner le cadran [PUSH] pour afficher l'image suivante.
- 4 Appuyer sur le cadran [PUSH].**
 - L'image sélectionnée apparaît sur l'écran tout entier.
- 3** Numéro de fichier
- 4** Nombre DCF (Numéro Dossier-Fichier)
- 5** Taille de l'image (→ 99)
- 6** Nombre d'impressions réglées en DPOF (→ 103)

Pour changer l'affichage sur l'Écran

Régler [CARD SETUP] >> [DISPLAY] ou [DCF NO.] >> [OFF].
 DISPLAY: Sélectionner [OFF] pour annuler tous les affichages sur l'écran
 DCF NO.: Sélectionner [OFF] pour annuler le nombre DCF sur l'écran.

Lecture d'une autre image

Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner [BACK] pour lire l'image précédente ou [NEXT] pour lire l'image suivante **7**.
 Puis appuyer sur le Cadran [PUSH].

Revenir en mode multi-images

Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner [MULTI] **7**, et puis appuyer sur le cadran [PUSH].

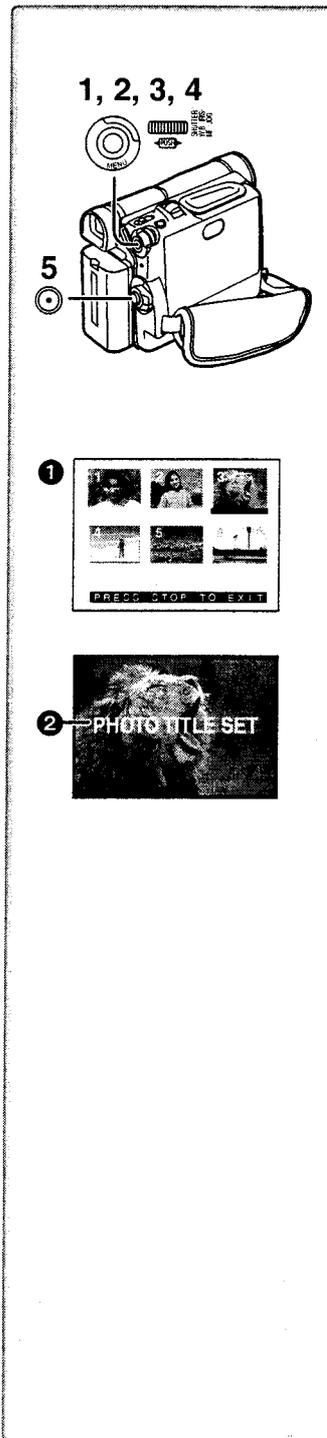
Retour en mode enregistrement carte

Appuyer sur la touche [M-STOP] en mode multi-images.

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.

Enregistrement avec un titre de Photo

Les Images sur carte peuvent être enregistrées comme Titre Photo en mode CAMERA.



1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [PHOTO TITLE] >> [MODE] >> [WIPE] ou [MIX].

2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [PHOTO TITLE] >> [TITLE] >> [SET].

- Une liste de Titres de Photos est affichée. **1**

3 Tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le titre désiré.

- Le titre de photo sélectionné est souligné.

4 Appuyer sur le cadran [PUSH].

- Le titre de photo sélectionné apparaît dans l'écran tout entier et l'indication [PHOTO TITLE SET] **2** apparaît pendant 3 secondes environ et l'écran retourne en écran mode Camera.

5 Appuyer sur la touche d'enregistrement Arrêt/ Marche.

- L'écran [WIPE] ou [MIX] est affiché au début de l'enregistrement.

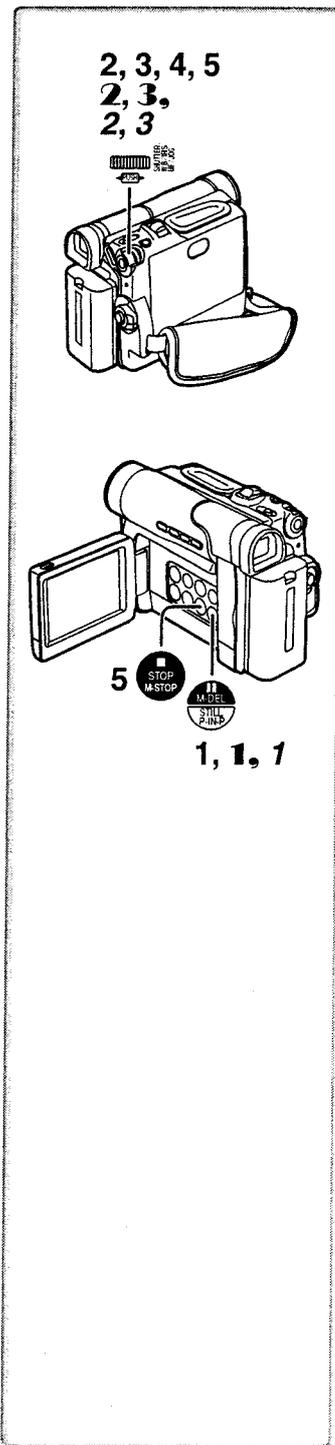
WIPE:

Le titre Photo est remplacé par la scène actuelle dans un mouvement en arc.

MIX:

Le titre Photo est remplacé par la scène actuelle par un effet de mixage graduel.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.



Effacement des images enregistrées sur une carte

En utilisant le caméscope, vous pouvez effacer les images fixes enregistrées sur une carte. Quand une image a été effacée, elle ne peut plus être restaurée.

Pour sélectionner et effacer une image

- 1 Appuyer sur la touche [M-DEL] en mode lecture carte.
- 2 Sélectionner [FILE] et appuyer sur le cadran [PUSH].
- 3 Sélectionner l'image et appuyez sur le Cadran [PUSH].
 - L'image sélectionnée est soulignée en rose.
 - Un message de vérification apparaît.
- 4 Sélectionner [YES] et appuyez sur le Cadran [PUSH].
 - L'image sélectionnée est effacée de la Carte.
 - Si [NO] est sélectionné, la sélection de l'image est annulée.
- 5 Répéter les Opérations 3 et 4 et appuyer sur la touche [M-STOP] lorsque le réglage est terminé.

Pour effacer toutes les images

- 1 Appuyer sur la touche [M-DEL] en mode lecture carte.
- 2 Sélectionner [ALL] et appuyez sur le Cadran [PUSH].
 - Un message de vérification apparaît.
- 3 Sélectionner [YES] et appuyez sur le Cadran [PUSH].
 - Toutes les images enregistrées sur la Carte sont effacées.

Pour formater la Carte.

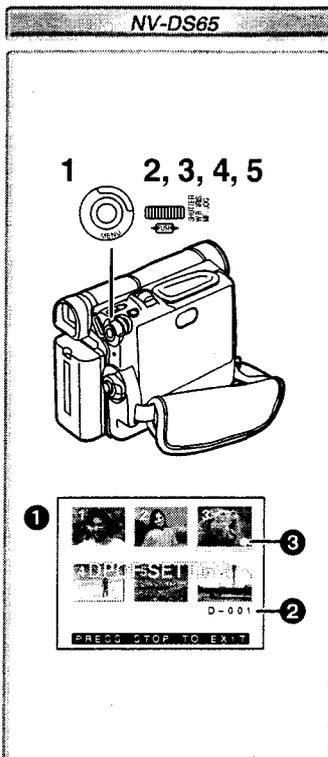
- 1 Appuyer sur la touche [M-DEL] en mode lecture carte.
- 2 Sélectionner [FORMAT] et appuyez sur le Cadran [PUSH].
 - Un message de vérification apparaît.
- 3 Sélectionner [YES] et appuyez sur le Cadran [PUSH].
 - Toutes les données enregistrées sur la Carte sont effacées.

• Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.

Enregistrer des données d'impression sur une carte

(Réglage DPOF)

Les données d'impression de réglage DPOF (Réglages DPOF) telles que le nombre d'images à imprimer peuvent être écrites sur la carte. "DPOF" signifie Digital Print Order Format.



1 Appuyer sur la touche [MENU] en mode lecture carte.

2 Régler [CARD SETUP] >> [DPOF] >> [ON] >> [VARIABLE] >> [ON].

- Les images enregistrées sur la carte sont affichées en mode multi-images. **1**

- Pour imprimer toutes les images en même temps, sélectionner [ALL 1]. Si les images ne sont pas toutes imprimées, sélectionner [ALL 0].

3 Sélectionner l'image désirée.

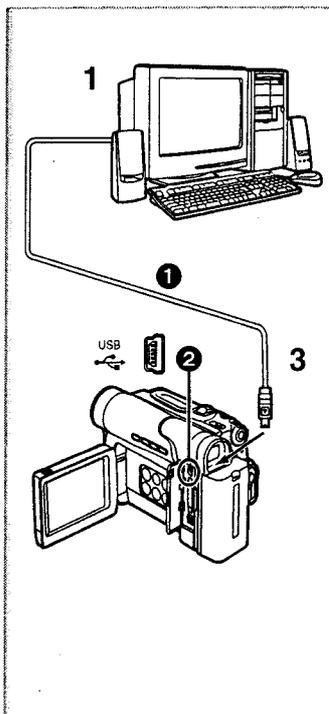
- Le nombre d'impressions réglées en DPOF **2** est affiché.

4 Tourner le cadran [PUSH] et sélectionner le nombre d'images à imprimer et appuyer sur le cadran [PUSH].

- L'indication **3** est affichée dans la série d'images.

5 Répéter les étapes 3 et 4 et appuyer sur la touche [M-STOP] lorsque le réglage est terminé.

- Pour plus de plus amples informations sur ce sujet, voir page 109.



Utilisation du kit de connexion USB

En utilisant le kit de connexion USB, vous pouvez importer des images fixes sur votre propre ordinateur.

1 Installer le pilote USB fourni.

2 Sélectionner le mode désiré du Caméscope.

3 Connecter le câble USB fourni **1 à la prise [USB].**

2

- Il entre en mode de connexion PC.

- Le kit de connexion USB peut être utilisé avec Windows98 Seconde Edition/Me/2000/XP.

- Utiliser l'Adaptateur CA comme source d'alimentation pour le Caméscope. (La Carte ou son contenu peuvent être détruits si l'énergie de la batterie est perdu pendant la transmission des données.)

- Le mode ne peut pas passer en mode de connexion PC en réglant l'interrupteur sur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD].

- Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, l'installation, les connexions et les procédures, veuillez consulter le mode d'emploi du kit de connexion USB.

Autres

Indications

Plusieurs fonctions et l'état du caméscope sont visualisés sur l'écran.

- Suivant le modèle, quelques indications pourraient ne pas être affichées.

: Autonomie de la batterie

- Lorsque la batterie est faible, l'indication change. Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'indication  clignote.

: (Lorsqu'on utilise un adaptateur CA, l'indication  pourrait apparaître; cependant, il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.)

R0:45: Temps restant sur la cassette

- Le temps restant sur la cassette est indiqué en minutes. (Lorsqu'il arrive à moins de 3 minutes, l'indication commence à clignoter)

CINEMA: Mode cinéma (→ 83)
 D.ZOOM: Zoom numérique (→ 81)
 P-IN-P: Mode image dans l'image (→ 88)
 WIPE: Mode volet (→ 88)
 MIX: Mode mixage (→ 88)
 STROBE: Mode stroboscopique (→ 88)
 GAINUP: Mode gain (→ 88)
 TRAIL: Mode effet traînée (→ 88)
 MOSAIC: Mode mosaïque (→ 88)
 MIRROR: Mode miroir (→ 88)
 SLIM: Mode fuselé (→ 88)
 STRETCH: Mode extension (→ 88)
 SEPIA: Mode sépia (→ 94)
 B/W: Mode monochrome (→ 94)
 D.ZOOM: Lecture zoom numérique (→ 94)
 SP: Mode standard (Mode vitesse d'enregistrement) (→ 79)

LP: Mode défilement lent (LP) (Mode vitesse d'enregistrement) (→ 79)

INDEX: Enregistrement (→ 93)

S 1: Recherche numéro (→ 93)

5×: Indication d'agrandissement au zoom (→ 81)

AUTO: Mode automatique (→ 78)

MANUAL: Mode manuel (→ 85, 86, 87)

: Stabilisateur d'image (→ 82)

12 bit, 16 bit: Mode d'enregistrement audio (→ 79)

MF: Mise au point manuelle (→ 87)

: Mode contre-jour (→ 83)

: Mode sports (Programme AE) (→ 84)

: Mode portrait (Programme AE) (→ 84)

: Mode faible éclairage (Programme AE) (→ 84)

: Mode projecteur (Programme AE) (→ 84)

: Mode mer & neige (Programme AE) (→ 84)

REC: Enregistrement (→ 78)

PAUSE: Pause d'enregistrement (→ 78)

: Lecture (→ 90)

: Lecture fixe (→ 92)

: Lecture avance rapide/recherche avant (→ 91)

: Lecture retour rapide/recherche arrière (→ 90)

: Lecture au ralenti (→ 91)

: Lecture avance fixe (→ 92)

SEARCH: Recherche d'index (→ 93)

CHK: Vérification d'enregistrement (→ 78)

A.DUB : Doublage audio (→ 95)

A.DUB : Pause de doublage audio (→ 95)

PHOTO: Enregistrement en mode photoshot (→ 80)

BLANK: Recherche des blancs (→ 92)

2×: Recherche à vitesse variable (→ 91)

1/500: Lorsque le réglage de la vitesse d'obturation est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. (→ 86)

F2.4: Lorsque le réglage du Numéro F est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. (→ 87)

AWB: Mode balance des blancs automatique (→ 85)

: Mode réglage de la balance des blancs (→ 85)

: Mode plein air (→ 85)

: Mode à l'intérieur (enregistrement sous lumière incandescente) (→ 85)

Z.MIC: Zoom du microphone (→ 81)

WIND CUT: Réduction du bruit du vent (→ 84)

: Mode photoshot progressif (→ 80)

: La lumière vidéo est allumée. (→ 79)

VOLUME: Réglage du volume (→ 90)

15:30:45: Indication date/heure (→ 105)

PLEASE WAIT:

Lorsque la Carte est lue (pendant l'utilisation des fonctions de Lecture, formatage et multi-images) (→ 98)

PROCESSING:

Enregistrement Carte Photoshot (→ 99)

COMPLETED:

Enregistrement Carte Photoshot terminé (→ 99)

CONNECT WITH PC:

Le Caméscope est connecté au PC.

WEBCAM:

mode de connexion PC (en mode Caméra ou mode Magnétoscope)

STORAGE:

mode connexion PC (en mode lecture Carte)

00:

Nombre restant d'images sur Carte Photoshot (→ 99)

100-0001:

Nombre DCF (→ 100)

D-001:

Nombre d'impressions réglées en DPOF (→ 103)

1(blanc):

Numéro fichier (Taille image [640×480]) (→ 100)

1(vert):

Numéro fichier (Taille image [320×240]) (→ 100)

●:

Réglage DPOF terminé (→ 103)

640:

Taille image [640×480]

320:

Taille image [320×240]

● Pour les images non enregistrées avec ce Caméscope, l'affichage de la taille est déterminé comme suit en fonction du nombre de pixels horizontaux.

640:

De 640 à 800 (La taille n'est pas affichée en dessous de 640 pixels.)

SVGA:

de 800 à 1024

XGA:

de 1024 à 1280

SXGA:

de 1280 à 1600

UXGA:

au-delà de 1600

■ Changement du mode d'affichage du compteur

En changeant le réglage de [C.DISPLAY] dans le sous-menu [DISPLAY SETUP], le mode d'affichage du compteur peut être changé en indication de compteur de bande [COUNTER] (0:00.00), indication de compteur de mémoire [MEMORY] (M0:00.00) et indication du code temps [TIMECODE] (0h00m00s00f). (→ 74) En appuyant plusieurs fois sur la touche [COUNTER] de la télécommande, il est possible de modifier le mode d'affichage du compteur.

■ Affichage de l'indication date/heure

Pour afficher l'indication date/heure, régler la date et l'heure appropriées dans l'élément [DATE/TIME] du sous-menu [DISPLAY SETUP]. (→ 74) Il est également possible d'appuyer de manière répétée sur la touche [DATE/TIME] de la télécommande pour afficher ou changer l'indication de la date/heure.

■ Changement du mode d'affichage

En changeant l'élément [DISPLAY] du sous-menu [DISPLAY SETUP], il est possible de changer le mode d'affichage en affichage toutes fonctions [ALL], affichage partiel [PARTIAL] et affichage minimum [OFF].

~~~~~ Signaux d'avertissement/ alarme

Si l'une des indications suivantes s'allume ou clignote, veuillez vérifier l'état du caméscope.

● Suivant le modèle, quelques indications pourraient ne pas être affichées.



De la condensation s'est formée. (→ 111)



La languette de protection anti-effacement est ouverte (c'est à dire, placée sur [SAVE]).

Vous êtes sur le point d'effectuer un doublage audio sur la partie de la cassette non enregistrée (vierge). Aucune cassette insérée dans le logement. (→ 72)



La batterie est faible. La recharger. (→ 70)



La batterie incorporée est déchargée. (→ 77)



Les têtes vidéo sont encrassées. (→ 112)



La cassette est arrivée à la fin pendant l'enregistrement.

REMOTE:

Un mode télécommande erroné a été sélectionné. (→ 106)

UNPLAYABLE TAPE (OTHER FORMAT):

Vous essayez de lire une partie de cassette qui a été enregistrée au moyen d'un système TV différent.

UNABLE TO A. DUB (LP RECORDED):

Le doublage audio ne peut pas être effectué car l'enregistrement original a été fait en mode LP.

INCOMPATIBLE TAPE:

La cassette est incompatible.

CARD LOCKED:

Lorsque vous essayez d'écrire des données sur une carte mémoire SD lorsque l'interrupteur de protection contre l'écriture est placé sur [LOCK].

FILE LOCKED:

Lorsque vous essayez d'effacer une image verrouillée. L'image verrouillée ne peut pas être effacée.

NO SPACE LEFT:

La carte a une capacité restante de mémoire insuffisante.

CARD FULL:

La carte n'a plus suffisamment de mémoire.

NO CARD: La carte n'est pas insérée.

NO PICTURE:

La carte ne contient aucune image enregistrée.

CARD ERROR:

Cette carte n'est pas compatible avec ce Caméscope.

COPY INHIBITED: COPY INHIBITED:

Parce que le support est équipé d'un dispositif de protection contre la copie, les images ne peuvent pas être enregistrées correctement.

CAN NOT CHANGE MODE:

Le mode du Caméscope ne peut pas passer en mode de connexion PC.

- Lorsqu'on remplace les piles de la télécommande, le mode [VCR1] est automatiquement rétabli.

■ A propos de l'alimentation

- Lorsque le caméscope est utilisé pendant une longue durée, il s'échauffe. Ceci, pourtant, n'est pas synonyme de mauvais fonctionnement.
- Si le voyant [CHARGE] ne s'allume pas bien que la batterie soit fixée à un adaptateur CA, retirer celle-ci et la remonter.
- Les batteries CGP-D110 et CGP-D105 ne peuvent pas être chargées par cet adaptateur CA.

■ Insertion/retrait de la cassette

- Si une cassette neuve est insérée, la rembobiner depuis le début avant de commencer l'enregistrement.
- Lorsqu'on introduit la cassette, veiller à ce qu'elle soit logée dans la direction appropriée et ensuite la pousser jusqu'à ce qu'elle ne s'arrête.

■ Sons d'alarme

Lorsque l'élément [BEEP SOUND] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [ON], des bips de confirmation/alarme sont émis, comme mentionné ci-après.

1 Bip

- Lorsque l'enregistrement commence
- Lorsque vous passez l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] de [OFF] au Mode Caméra ou en mode d'enregistrement carte.

2 Bips

- Lorsque l'enregistrement est interrompu

4 Bips

- Dans le cas d'une mauvaise manœuvre ou au cours de l'enregistrement

■ Enregistrement

- Avant d'allumer le caméscope, enlever le capuchon d'objectif. Si le capuchon d'objectif est encore fixé lorsque le caméscope est allumé, le réglage automatique de la balance des blancs (→ 116) ne peut pas fonctionner correctement.

■ Vérification de l'enregistrement

- Lors de la vérification de l'enregistrement, le mode de vitesse d'enregistrement (SP/LP) doit être identique à celui employé pour l'enregistrement. S'il est différent, la lecture des images sera altérée.

■ Photoshot

- Les enregistrements en mode photoshot ont une qualité d'image légèrement inférieure.

■ Fonction photoshot progressif

- Les images fixes sont enregistrées en correspondance d'un point rembobiné lentement à partir d'où l'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT].

Notes et conseils**■ Sélection du mode de télécommande**

Si l'on utilise simultanément 2 caméscopes, il est possible de les commander séparément en sélectionnant des modes de télécommande différents.

- Si le mode de télécommande réglé sur le caméscope et celui réglé sur la télécommande ne correspondent pas, l'indication [REMOTE] apparaît.

Réglage à effectuer sur le caméscope:

Régler l'élément [REMOTE] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur le mode de télécommande souhaité. (→ 74)

Réglage à effectuer sur la télécommande:

[VCR1]: Appuyer sur la Touche [▶] et sur la Touche [■] en même temps.

[VCR2]: Appuyer sur la Touche [◀] et sur la Touche [■] en même temps.



- Lorsqu'on passe au mode image fixe, on entend un dé clic. Il correspond au bruit de fermeture de l'iris et donc ce n'est pas un indice de mauvais fonctionnement.
- Si l'on enregistre des images fixes en mode photoshot progressif lorsque le caméscope est réglé sur Programme AE (→ 84), la luminosité des images pourrait changer.
- Lorsque vous réglez les fonctions suivantes, [PROGRESSIVE] sera réglé sur [OFF].
 - Modes effets numériques en [EFFECT] (→ 88)
 - Zoom numérique [D.ZOOM] (→ 81)
 - Fonction stabilisateur d'image [SIS] (→ 82)
- Lorsque [PROGRESSIVE] est réglé sur [ON], il n'est pas possible de régler la vitesse d'obturation sur 1/500 s ou plus rapide. (→ 86)

■ Fonctions zoom avant/arrière

- Lorsqu'on applique la fonction du zoom sur un sujet éloigné, on obtient une mise au point meilleure si le sujet à enregistrer est situé à une distance de 1,7 mètres ou plus par rapport au caméscope.

■ Fonction stabilisateur d'image

- La fonction stabilisateur d'image ne fonctionne pas dans les lieux trop faiblement éclairés. Dans ce cas, l'indication [] s'allume.
- Sous une lumière fluorescente, la luminosité de l'image peut changer ou les couleurs peuvent ne pas être naturelles.
- Des chevauchements d'images peuvent apparaître.
- Lorsqu'on utilise un trépied, il est recommandé de désactiver le stabilisateur d'image.

■ Fonction cinéma

- Si l'on effectue la lecture d'une bande enregistrée en mode cinéma sur un téléviseur de format grand écran (16:9), la taille de l'image est automatiquement réglée pour s'adapter au format de l'écran du téléviseur. Pour plus de détails, veuillez lire le mode d'emploi du téléviseur.
- Lorsque les images sont affichées sur l'écran d'un téléviseur, il est possible que l'indication date/heure soit effacée.

■ Fonction Visualisation Nocturne en Couleur

- Dans un endroit lumineux.
- L'image enregistrée est présentée comme au ralenti à cause d'une vitesse d'obturation lente de 1/2 seconde.
- Ajuster la mise au point manuellement.
- La balance des blancs ne peut pas être réglée.
- La vitesse d'obturation ne peut pas être réglée.
- Les modes Sports, Portrait, Faible éclairage ou effet numérique sous [EFFECT] ne peuvent pas être réglés.

- Lorsque vous enregistrez avec la fonction visualisation nocturne en couleur, l'utilisation du trépied est conseillé.

■ Programme AE

- Lorsque l'un des modes de programme AE a été sélectionné, il n'est possible de régler ni la vitesse d'obturation (→ 86) ni l'iris (→ 87).
- Il n'est pas possible d'utiliser le mode sports, le mode portrait ou le mode faible éclairage simultanément au mode accroissement du gain [GAIN UP].

Mode sports

- Lors de la lecture standard, le mouvement de l'image peut ne pas apparaître régulier.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- En cas d'enregistrement d'un sujet éclairé par une très forte lumière ou d'un sujet hautement réfléchissant, des lignes verticales de lumière peuvent apparaître.
- Si l'éclairage est insuffisant, l'indication [] clignote.
- Si ce mode est utilisé pour l'enregistrement d'images en intérieur, l'image reproduite peut présenter des tremblements.

Mode sports/Mode portrait

- Si l'on enregistre une image fixe en mode photoshot progressif, la luminosité et la teinte de l'image fixe enregistrée peuvent devenir instables.

Mode faible éclairage

- En cas de scènes extrêmement sombres, il peut être impossible de les éclaircir de manière satisfaisante.

Mode projecteur

- En utilisant ce mode, les images enregistrées peuvent devenir très sombres.
- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

Mode mer & neige

- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

■ Balance des blancs

- Vous ne pouvez pas modifier la Balance des Blancs si vous réglez [EFFECT] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du Menu Principal [CAMERA FUNCTIONS] sur [GAIN UP].
- Vous ne pouvez pas modifier la Balance des Blancs lorsque l'agrandissement au zoom est d'environ 10x ou supérieur.

Dans les cas suivants, l'indication [] clignote:

- Le clignotement indique que le réglage précédent de la balance des blancs est toujours mémorisé. Ce réglage sera conservé jusqu'à ce

que la balance des blancs ne soit réglée une nouvelle fois.

- Dans des conditions de faible éclairage, le réglage manuel de la balance des blancs pourrait ne pas être possible.

■ Réglage manuel de la vitesse d'obturation

- Des lignes verticales de lumière peuvent être observées lors de la reproduction d'une image d'un sujet éclatant ou très réfléchissant.
- Lors de la lecture normale, le mouvement au sein des images pourrait présenter des perturbations.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- Si l'on est en train d'utiliser soit le mode accroissement du gain (→ 88) soit le mode Programme AE (→ 84), il n'est pas possible de régler la vitesse d'obturation. Si la vitesse d'obturation avait été réglée manuellement, le réglage sera supprimé.

■ Réglage manuel de l'iris

- Suivant l'agrandissement au zoom, certaines valeurs de l'iris ne seront pas affichées.
- Pendant l'utilisation du mode Programme AE (→ 84), il n'est pas possible de régler l'iris. Si l'iris a été réglé manuellement, ce réglage sera supprimé.
- Si l'on essaie de régler la vitesse d'obturation après avoir réglé l'iris, la valeur réglée pour l'iris sera annulée.

■ Fonctions effets numériques

- Lorsque vous réglez les fonctions suivantes, [EFFECT] sera réglé sur [OFF].
 - Fonction photoshot progressif [PROGRESSIVE] (→ 80)
 - Zoom numérique [D.ZOOM] (→ 81)
 - Fonction stabilisateur d'image [SIS] (→ 82)

Lorsque le mode [GAIN UP] est sélectionné, il est comme suit.

- Mode mise au point manuelle
- Il n'est pas possible d'utiliser les fonctions de réglage de la vitesse d'obturation et de la balance des blancs.
- le mode Sports [], le mode Portrait [] et le mode faible éclairage [] sont annulés.

Mode volet et mode mixage

Si l'une des opérations suivantes est effectuée, les images stockées seront effacées et les fonctions volet et mixage ne peuvent pas être utilisées.

- Enregistrement avec la fonction Titre Photo.

Mode Image dans Image

- Si le Caméscope est éteint, l'image plus petite disparaît.

- La position d'une petite image est fixée en bas et à droite de l'écran

■ Lecture

Lecture répétée

En maintenant appuyé sur la touche [▶] pendant 5 secondes ou plus, le caméscope passe au mode lecture répétée, et l'indication [R ▷] apparaît. (Pour annuler le mode lecture répétée, régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [OFF].)

Ecoute des sons de lecture à l'aide du casque

Lorsque vous désirez écouter des sons de lecture à l'aide d'un casque, régler [AV-JACK] du sous-menu [RECORDING SETUP] sur [IN OUT/ PHONES] et brancher le casque à la prise [PHONES] (→ 67) sur le Caméscope. Dans ce cas, aucun son (y compris le son d'un signal d'avertissement ou le bruit de l'obturateur) ne sera lu au moyen du haut-parleur incorporé du Caméscope.

Mode Multi-images

- Dans ce mode, la qualité des images est légèrement moins bonne.
- Les écrans de lecture du mode multi-image ne peuvent pas être émis par la borne DV (→ 97) ou par la borne d'image fixe numérique (→ 67).
- S'il y a une entrée à la borne DV, un écran multi-image ne peut pas être créé.
- Lorsque les signaux entrent par la prise Entrée/Sortie S-Vidéo ou par la prise Entrée/Sortie Audio-Vidéo, un écran multi-images ne peut pas être ré-affiché.
- Les signaux entrés par la prise Entrée/Sortie S-Vidéo ou par la prise Entrée/Sortie Audio-vidéo ne peuvent pas être affichés sur un écran multi-images.

■ Fonctions recherche de l'index

- La recherche de l'index peut ne pas être possible en début de cassette.
- Parce que les signaux d'index photoshot ne sont pas enregistrés sur des images fixes enregistrées en mode photoshot continu, la fonction de recherche d'index photoshot ne peut pas être utilisée pour ces images fixes.
- La Recherche de Scène Indexée peut ne pas fonctionner correctement si l'intervalle entre 2 signaux de Scène Indexée est inférieur à une minute.

■ Lecture des fonctions effets numérique

- Lorsque [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] est réglé sur [TRAIL], les modes numériques de [EFFECT2] ne peuvent pas être utilisés.
- Les signaux des images auxquelles des effets numériques sont ajoutés pendant la lecture ne



peuvent pas être émis par la borne DV (→ 67) ou par la borne d'image fixe numérique (→ 97).

- Même pendant l'utilisation de la fonction zoom lecture, les images sortant par la borne DV (→ 67) ou par la borne d'image fixe numérique (→ 97) ne sont pas agrandies.
- En agrandissant une image, la qualité de l'image s'altère.

■ Reproduction sur votre téléviseur

- Si vous réglez [AV JACK] du sous-menu [RECORDING SETUP] sur [IN], rien n'apparaîtra sur l'écran du téléviseur sauf au cours de la lecture.

■ Doublage audio

- La partie vierge d'une bande ne peut pas être doublée.
- Les sons envoyés par la borne DV ne peuvent pas être doublés.
- Si la bande présente une partie non enregistrée au cours du doublage, les images et les sons peuvent être perturbés lorsque cette partie de bande sera reproduite.
- Si l'on remet à zéro le compteur de la cassette en correspondance du point où l'on veut arrêter le doublage audio de manière à activer la fonction arrêt mémoire (→ 117), le doublage audio s'arrêtera automatiquement lorsque la bande atteint cette position.
- Si des données enregistrées par doublage audio sont importées sur un ordinateur en utilisant le programme du logiciel de celui-ci, il se peut que seul le son original (ST1) soit importé, suivant le programme du logiciel.

■ Enregistrer le contenu d'un autre appareil

Conversion analogique-numérique

- Lorsque le Caméscope est connecté à un autre appareil vidéo numérique par la borne DV, les images enregistrées, sous la forme analogique, à partir d'un appareil externe peuvent sortir sur l'appareil vidéo numérique par la borne DV

■ Utilisation du câble DV pour l'enregistrement (Doublage numérique)

- Indépendamment du réglage choisi, le doublage numérique est effectué automatiquement dans le même mode d'enregistrement audio que celui de la cassette du côté.
- Les images sur l'écran du côté de l'enregistrement peuvent être perturbées mais ceci n'affecte pas les images enregistrées.
- Même si les modes effets numériques de reproduction, ou bien la fonction zoom numérique de lecture ont été utilisés, ces effets ne sortent pas de la borne DV.
- Tout en utilisant un appareil muni de bornes DV (tel que IEEE1394), dans certains cas il ne sera

pas possible d'effectuer des doublages numériques.

- Ne pas brancher ni de Câble S-Vidéo ni de Câble AV ou de Câble DV.

■ Enregistrer sur une Carte

- Le son ne peut pas être enregistré.
- L'effet d'obturation ne peut pas être utilisé.
- Les images ayant des signaux de format large écran ne peuvent pas être copiés.

■ Lire une Carte

- Si une carte vide (aucun enregistrement) est lue, l'écran devient blanc et l'indication [NO PICTURE] apparaît.
- Si vous essayez de lire une image fixe enregistrée dans un format différent ou une image dont les données sont défectueuses, l'indication [INCOMPATIBLE IMAGE] pourrait apparaître comme avertissement.
- Ce Caméscope peut également lire les images fixes Mega-Pixel enregistrées à partir d'un autre appareil. Cela demande toutefois plus de temps qu'à l'accoutumée.
- Lorsque la taille de l'image lue dépasse [1280×960], l'image est lue en petite taille sur le moniteur à cristaux liquides (LCD).

■ Titre Photo

- Les Fonctions Titre Photo et Numérique ne peuvent pas être utilisées en même temps.
- Après l'enregistrement, le réglage titre photo est annulé automatiquement.

■ Formater une Carte

Si une carte devient illisible par le Caméscope, le formatage peut la rendre à nouveau réutilisable. Le formatage efface toutes les données enregistrées sur une Carte.

- Lorsque le formatage est terminé, l'indication [NO PICTURE] apparaît.
- Il peut ne pas être possible d'utiliser avec ce caméscope la Carte qui a été formatée à partir d'un autre appareil. Dans ce cas, formater la Carte sur l'appareil qui utilisera la carte. Prenez les mesures nécessaires pour que les images qui vous sont précieuses soient mémorisées sur le PC, etc. même avant de commencer.

■ DPOF

- Effectuer les réglages DPOF avec votre propre Caméscope en marche.
- La vérification des réglages DPOF peut prendre un peu de temps. Attendez jusqu'à ce que la lampe [ACCESS] s'éteigne.

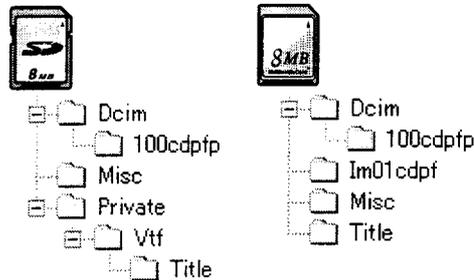
■ Utilisation de la carte dans le PC (NV-DS65 seulement)

- Pour effacer les images que vous avez enregistrées sur la carte en utilisant le Caméscope, assurez-vous de les effacer sur le Caméscope et non pas sur l'ordinateur.

- En utilisant le logiciel de Montage DV en option (Motion DV STUDIO) pour Windows (VW-DTM20/21/22), divers effets visuels peuvent être ajoutés et il est possible de créer un titre.
- Il est probable que vous ne puissiez pas lire ou rechercher les images sur le Caméscope après avoir monté les données enregistrées ou après avoir changé les données de l'image sur un ordinateur.
- Les fichiers des données de l'image enregistrés sur la Carte avec ce Caméscope suivent les règles DCF (Design rules for Camera Files systems) stipulées par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Construire un Dossier lorsque la Carte est utilisée sur un PC

- Lorsqu'une Carte ayant des données enregistrées ou qui est insérée dans un ordinateur, les dossiers seront affichés comme illustré dans la figure.



[100cdpfp]: Les images (Imga0001.jpg, etc.) contenues dans ce dossier sont enregistrées en format JPEG.

[Misc]: Les fichiers dans lesquels les données DPOF ont été attribuées à l'image sont contenus dans celui-ci.

- [Dcim], [Im01cdpf], etc. sont des éléments nécessaires dans la structure du dossier. Ils n'ont rien à voir avec les opérations courantes.
- En mode Carte Photoshot Mode, le Caméscope sauvegarde automatiquement les numéros de fichiers (Imga0001.jpg, etc.) avec les images. Les numéros de fichiers sont enregistrés à la suite avec chaque image.
- La capacité de mémoire indiquée sur l'étiquette de la carte SD correspond à la quantité totale de mémoire pour protéger et utiliser les droits d'auteur et à la capacité disponible comme mémoire conventionnelle d'un Caméscope, Ordinateur ou autres.
Capacité qui peut être utilisée comme mémoire conventionnelle:
Carte 8 Mo environ 6.800.000 bytes

Précautions d'utilisation

■ Après l'utilisation

- 1 Retirer la cassette. (→ 72)
- 2 Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [OFF].
- 3 Retirer la carte. (NV-DS65 seulement)
- 4 Débrancher l'alimentation et rentrer le viseur ou l'écran à cristaux liquides. (→ 70, 73)
- 5 Pour protéger l'objectif, fixer le capuchon d'objectif fourni.

■ Précautions d'utilisation

Lorsqu'on utilise le caméscope dans un jour de pluie ou de neige ou encore à la plage, veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

- L'eau peut provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope et de la cassette. (Des dommages parfois irréparables peuvent se produire).
- Si des éclaboussures d'eau de mer atteignent accidentellement le caméscope, humecter un chiffon doux à l'eau du robinet, l'essorer et essuyer soigneusement le corps du caméscope. Ensuite, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Ne pas placer le caméscope à proximité d'équipements magnétisés (tels que fours à micro-ondes, téléviseurs, jeux vidéo, etc.).

- Si l'on utilise le caméscope sur ou à proximité d'un téléviseur, il est possible que les radiations électromagnétiques perturbent les images ou les sons.
- Ne pas utiliser à proximité d'un téléphone mobile car l'on risquerait d'endommager la qualité de l'image et du son.
- A cause des puissants champs magnétiques provenant de haut-parleurs ou de grands moteurs, l'enregistrement sur cassette peut être endommagé et les images peuvent être déformées.
- Les radiations électromagnétiques engendrées par un microprocesseur peuvent affecter le caméscope en provoquant des perturbations des images et des sons.
- Si le fonctionnement du caméscope est perturbé par des appareils magnétiques, éteindre le caméscope, enlever la batterie ou débrancher l'adaptateur CA, puis remettre en place la batterie ou brancher à nouveau l'adaptateur CA. Ensuite, rallumer le caméscope.

Ne pas utiliser le caméscope à proximité d'un émetteur de radio ou d'une ligne à haute tension.

- Si des images sont enregistrées à proximité de radio-émetteurs ou de lignes à haute tension, les images enregistrées seront affectées.

Ne pas utiliser le caméscope pour la surveillance ou pour d'autres applications industrielles.

- Si l'on fait fonctionner le caméscope pendant une longue durée, sa température interne augmente et, par conséquent, elle peut entraîner des anomalies de fonctionnement.
- Ce caméscope n'est pas destiné à un usage industriel.

Lorsqu'on utilise ce caméscope à la plage ou dans des lieux pareils, veiller à ce que du sable ou de petites particules ne pénètrent pas dans l'appareil.

- Le sable ou la poussière peuvent endommager le caméscope ou la cassette. (Faire particulièrement attention lors de l'introduction et de l'extraction de la cassette)

Ne pas vaporiser d'insecticides ou d'agents volatils sur le caméscope.

- De tels agents chimiques risquent de déformer le corps du caméscope et d'en écailler la surface.
- Ne pas porter le caméscope directement au contact de produits en caoutchouc ou en plastique pendant une longue durée.

Ne pas utiliser de benzine, de diluants ou de l'alcool pour nettoyer le caméscope.

- Le corps du caméscope pourrait se déformer et la finition de la surface pourrait s'écailler.
- Avant de nettoyer le caméscope, retirer la batterie ou débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise secteur.
- Nettoyer le caméscope en utilisant un chiffon doux et sec. Pour enlever les taches persistantes, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humecté d'un produit détergent dilué à l'eau, puis l'essuyer en utilisant un chiffon sec.
- Pour le rangement ou le transport du caméscope, le placer dans un sac ou dans une boîte rembourrée de manière à protéger le revêtement de l'appareil contre tout dommage.

Après l'utilisation, toujours retirer la cassette et enlever la batterie ou débrancher la câble d'alimentation secteur de la prise secteur.

- Si on laisse la cassette dans le caméscope, la bande peut se détendre et s'abîmer.
- Si on laisse la cassette fixée au caméscope pendant longtemps, le niveau de tension subit une baisse excessive, et la batterie ne fonctionnera plus, même après l'avoir chargée.

■ A propos de l'adaptateur secteur CA

- Si la température de la batterie est extrêmement élevée ou extrêmement basse, le voyant [CHARGE] peut continuer à clignoter et la batterie peut ne pas se recharger. Après que la

température a suffisamment augmenté ou diminué, la charge commence automatiquement. Si le voyant [CHARGE] continue à clignoter même après que la température de la batterie a suffisamment augmenté ou diminué, la batterie ou l'adaptateur secteur CA peuvent être défectueux. Dans ce cas, consulter votre revendeur.

- Si la batterie est chaude, le temps de rechargement sera plus long que la normale.
- Si l'adaptateur secteur CA est utilisé à proximité d'une radio, la réception pourrait être perturbée. Placer l'adaptateur secteur CA à un mètre ou plus de la radio.
- Pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur CA, celui-ci peut émettre des sons de ronflement. C'est tout à fait normal.
- Après l'utilisation, veiller à débrancher le câble CA de la prise secteur. (Si on le laisse branché, l'appareil consommera une petite quantité de courant)
- Veiller à ce que les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie soient toujours propres.

■ Condensation

Si l'indication de condensation clignote après que l'on a allumé le caméscope, cela signifie que de la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope. Dans ce cas, le caméscope s'éteint automatiquement après environ une minute.

Suivre les étapes suivantes:

1 Sortir la cassette.

- Toutes les autres fonctions sont inutilisables. Selon la quantité de condensation, il peut être impossible d'enlever la cassette. Dans ce cas, attendre 2 à 3 heures avant de retirer la cassette.

2 Ouvrir le logement de la cassette et attendre 2 à 3 heures.

- Le nombre d'heures à attendre dépend de la quantité de condensation et de la température ambiante.

3 2 à 3 heures plus tard, allumer le caméscope et vérifier si l'indication de condensation est encore affichée.

- Même si l'indication de condensation n'est plus affichée, il est conseillé d'attendre encore une heure par mesure de précaution supplémentaire avant d'utiliser le caméscope.

Vérifier la présence de condensation même avant l'apparition de l'indication de condensation.

- La condensation se formant graduellement, il est possible que l'indication de condensation ne soit pas affichée dans les 10 à 15 minutes suivant l'apparition de la condensation.

- Dans les endroits extrêmement froids, la condensation peut geler et se transformer en gel. Dans ce cas, le gel fond en formant tout d'abord de la condensation et il faudra 2 à 3 heures pour éliminer la condensation.

Remède à la formation de buée sur l'objectif:
Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [OFF] et laisser le caméscope dans cet état pendant une heure environ. La buée disparaîtra naturellement dès que la température de l'objectif aura atteint une valeur proche de la température ambiante.

■ Soins des têtes vidéo et remède à leur encrassement

Si les têtes vidéo (les parties qui sont au contact de la bande) sont sales, des rayures du type mosaïque peuvent apparaître sur l'image de lecture ou l'écran tout entier peut devenir noir. Si les têtes sont extrêmement sales, les performances d'enregistrement baissent et, dans le pire des cas, le caméscope n'est plus à même d'enregistrer.

Causes de l'encrassement des têtes vidéo

- Grande quantité de poussière dans l'air
- Environnement à haute température et à taux d'humidité élevé
- Cassette endommagée
- Longues heures de fonctionnement

Utilisation d'une cassette Mini-DV auto-nettoyante pour les têtes vidéo format numérique

- 1 Introduire la cassette auto-nettoyante dans le caméscope de la même manière qu'une cassette vidéo.
- 2 Appuyer sur la touche [▶], et après environ 20 secondes, appuyer sur la touche [■]. (Ne pas rembobiner la bande.)
- 3 Sortir la cassette auto-nettoyante. Introduire une cassette vidéo et commencer à enregistrer. Ensuite, lire la cassette depuis le début pour vérifier l'image enregistrée.
- 4 Si l'image n'est toujours pas claire, répéter les étapes 1 à 3. (Ne pas utiliser la cassette auto-nettoyante plus de 3 fois de suite).

Notes:

- Ne pas rembobiner chaque fois que la cassette auto-nettoyante est utilisée. Rembobiner seulement lorsque la cassette est arrivée à la fin et l'utiliser ensuite depuis le début de la même manière que précédemment.
- Si les têtes se salissent encore peu après le nettoyage, la cassette peut être endommagée.

Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation de cette cassette.

- Ne pas nettoyer les têtes de manière excessive. (Un nettoyage excessif peut user les têtes. Si les têtes sont usées, les images ne peuvent plus être reproduites même après qu'elles ont été nettoyées)
- Si les têtes vidéo sont encore encrassées après l'emploi de la cassette auto-nettoyante, il faut confier le caméscope à un centre de service. S'adresser alors à son propre revendeur.
- Les cassettes auto-nettoyantes peuvent être achetées auprès des centres de service.
- Le nettoyage des têtes lorsqu'elles sont sales n'est pas considéré comme un mauvais fonctionnement du produit. Il n'est pas couvert par la garantie.

Vérification périodique

Afin de maintenir une qualité d'image optimale, il est recommandé de remplacer les pièces usées telles que les têtes etc., après environ 1.000 heures d'utilisation. (Cela dépend, toutefois, des conditions de fonctionnement telles que la température, l'humidité, la poussière, etc.)

■ Utilisation optimale de la batterie

Caractéristiques de la batterie

Cette batterie est une batterie aux ions-lithium rechargeable. Sa capacité de générer de l'énergie est basée sur une réaction chimique qui se produit à l'intérieur. Cette réaction est sensible à la température et à l'humidité ambiantes, et si la température est trop élevée ou trop basse, la durée de fonctionnement de la batterie diminue. Si la batterie est utilisée dans un environnement extrêmement froid, elle ne pourra assurer que 5 minutes de fonctionnement. Si la batterie s'échauffe excessivement, une fonction de protection s'enclenche, en empêchant son emploi pendant un certain temps.

Toujours retirer la batterie après l'utilisation.

Veiller à retirer la batterie du caméscope. (Si on la laisse fixée au caméscope, une petite quantité de courant sera consommée même si le caméscope est éteint.) Si on laisse la batterie fixée au caméscope pendant une longue période, un déchargement excessif se produit. La batterie peut devenir inutilisable même après qu'elle a été rechargée.

Élimination d'une batterie inutilisable.

- La batterie a une durée de vie limitée.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu car cela pourrait provoquer une explosion.

Veiller à ce que les pôles de la batterie soient toujours propres.

S'assurer que les pôles ne s'encrassent pas à cause d'impuretés, de poussières ou d'autres substances.

Si la batterie tombe accidentellement, vérifier que le bloc batterie et les pôles ne se sont pas déformés.

Si l'on fixe une batterie déformée au caméscope ou à l'adaptateur CA, on risque d'endommager le caméscope ou l'adaptateur CA.

■ Précautions de rangement

Avant de ranger le caméscope, retirer la cassette et enlever la batterie.

Placer tous les composants dans un endroit sec où la température est relativement stable.

(Température recommandée: 15 à 25°C, Taux d'humidité recommandé: 40 à 60%)

Caméscope

- L'envelopper dans un linge doux à l'abri de la poussière.
- Ne pas laisser le caméscope dans des endroits à température élevée.

Batterie

- Des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses réduiront la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est conservée dans des endroits particulièrement enfumés et poussiéreux, les pôles peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- **Ne pas permettre à ce que les pôles de la batterie soient au contact d'objets métalliques (tels que colliers, épingles à cheveux, etc.). Ceci pourrait provoquer un court-circuit ainsi qu'une production de chaleur et si la batterie était manipulée à ce moment-là, elle provoquerait de sérieuses brûlures.**
- Ranger la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée. Pour conserver une batterie pendant longtemps, nous recommandons de la charger au moins une fois par an et de la reposer seulement après l'avoir à nouveau déchargée.

Cassette

- Avant de la ranger, rembobiner la bande jusqu'au début. Si la cassette est laissée 6 mois avec la bande à mi-course, la bande se détend (bien que cela dépende des conditions de rangement). Veiller à rembobiner la cassette jusqu'au début.
- Conserver la cassette dans son propre étui. La poussière, la lumière directe du soleil (rayons ultraviolets) ou l'humidité peuvent endommager la bande. La poussière contient des particules minérales dures, et si l'on utilise des bandes recouvertes de poussière, on peut endommager les têtes du caméscope ainsi que d'autres composants. Prendre la bonne habitude de toujours replacer la cassette dans son propre étui.
- Tous les mois, faire défiler la cassette jusqu'à la fin et puis la rembobiner jusqu'au début. Si la cassette est laissée une année ou plus sans

bobinage ni rembobinage, les changements de température et d'humidité peuvent déformer la cassette en la faisant gonfler ou se rétrécir, etc. La bande enroulée sur elle-même peut coller.

- Ne pas placer la cassette près de substances ou d'équipements hautement magnétiques.
- La superficie de la cassette est recouverte de minuscules particules magnétiques sur lesquelles les signaux sont enregistrés. Les colliers, jouets magnétiques, etc. ont une force magnétique souvent plus forte que l'on pourrait penser, et peuvent effacer le contenu d'un enregistrement et provoquer des parasites aux images et aux sons.

Carte (NV-DS65 seulement)

- Après utilisation, conserver la carte mémoire SD dans la pochette jointe.
- Lorsque la Carte est lue, ne pas la retirer, ne pas mettre l'appareil hors tension ou la soumettre à vibrations ou à des chocs.
- Ne pas laisser la carte dans des endroits où la température est élevée ou bien à la lumière directe du soleil ou dans les endroits où les ondes électromagnétiques ou l'électricité statique se propagent facilement.
- Ne pas plier ni faire tomber la Carte. La carte ou son contenu enregistré peuvent être endommagés.
- Après utilisation, assurez-vous de retirer la carte du Caméscope.
- Ne pas toucher avec les doigts les bornes figurant au dos de la carte. Veiller à ce que la saleté, poussière ou l'eau ne pénètre pas à l'intérieur.

■ Ecran à cristaux liquides (LCD)/ viseur/objectif

Ecran à cristaux liquides

- Dans des endroits soumis à des variations importantes de la température, il est possible que de la condensation se forme sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer alors avec un chiffon doux et sec.
- Si le caméscope est très froid lorsqu'il est allumé, l'image sur l'écran à cristaux liquides apparaîtra tout d'abord légèrement plus foncée que d'habitude. Cependant, au fur et à mesure que la température interne augmente, l'écran LCD retrouve sa luminosité normale.

.....

Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran à cristaux liquides, qui se caractérise par un total d'environ 110.000 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces, et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

.....
Visueur

- Ne pas orienter le viseur ou l'objectif en direction du soleil. Les composants internes pourraient être sérieusement endommagés.
- Si le caméscope est utilisé en y fixant une batterie à grande capacité (CGP-D28S/CGP-D320, CGA-D54S; en option), il peut être inconfortable que de regarder dans le viseur depuis l'arrière de la batterie. Dans ce cas, soulever le viseur jusqu'à obtenir un angle permettant une vision plus aisée.

.....
Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran du viseur qui se caractérise par un total d'environ 63.200 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.
.....

Objectif

- Si l'on déplace le levier [W/T] vers [W] pendant l'enregistrement lorsqu'un filtre en option ou un objectif de conversion sont fixés au caméscope, les 4 coins de l'image peuvent devenir sombres (effet de vignette). Pour plus de détails, lire le mode d'emploi des accessoires.

■ **Lumière Vidéo intégrée**

- La température de la Lumière vidéo peut devenir très chaude, veiller donc à ne pas toucher la partie en verre devant le Caméscope en cas d'utilisation prolongée de la Lumière Vidéo.
- La durée de l'ampoule électrique est restreinte, quand elle s'éteint, consulter le revendeur Panasonic.

~~~~~  
**Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions)**

**Alimentation**

- 1: Le caméscope ne s'éteint pas.**
  - 1: La source d'alimentation est-elle correctement branchée? (→ 70)
- 2: Le caméscope s'éteint automatiquement.**
  - 2: Si vous laissez le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, il s'éteint automatiquement afin de protéger la bande et de conserver l'énergie de la batterie. (→ 78)
- 3: Le caméscope s'éteint trop rapidement.**
  - 3-1: La batterie est-elle déchargée? Charger la batterie ou fixer une batterie complètement chargée. (→ 70)

- 3-2: Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (→ 111)

**Batterie**

- 1: La batterie s'use rapidement.**
  - 1-1: La batterie est-elle complètement chargée? La charger à l'aide d'un adaptateur CA. (→ 70)
  - 1-2: La batterie est-elle utilisée dans un endroit extrêmement froid? Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement est plus court. (→ 112)
  - 1-3: La batterie est-elle usée? Si le temps d'autonomie est encore trop court même après l'avoir complètement rechargée, la batterie est usée.
- 2: La batterie ne peut pas être rechargée.**
  - 2: Si le câble d'entrée CC est raccordé à l'adaptateur CA, il n'est pas possible d'effectuer la charge. Débrancher le câble d'entrée CC.

**Enregistrement normal**

- 1: L'enregistrement ne commence pas, bien que le caméscope soit allumé et que la cassette soit correctement positionnée.**
  - 1-1: La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (→ 72)
  - 1-2: La bande est-elle arrivée en fin de course? Insérer une nouvelle cassette. (→ 72)
  - 1-3: L'Interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] est-il réglé sur [CAMERA]? S'il est réglé dans une autre position, la fonction d'enregistrement ne peut pas être utilisée. (→ 78)
  - 1-4: Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (→ 111)

**Autre enregistrement**

- 1: La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas.**
  - 1-1: Le mode mise au point manuelle est-il sélectionné? En sélectionnant le mode mise au point automatique, la mise au point est réglée automatiquement. (→ 87)
  - 1-2: La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas correctement pour certains types de sujets et d'environnements d'enregistrement. Dans ce cas, régler la mise au point en utilisant le mode mise au point manuelle. (→ 116)

**Montage**

- 1: Impossible d'effectuer le doublage audio.**
  - 1-1: La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (→ 72)

- 1-2: Avez-vous essayé de monter une partie de bande qui a été enregistrée en mode LP? Le mode LP ne permet pas le fonctionnement du doublage audio. (→ 79)

#### Indications

- 1: Le code temps devient imprécis.**  
1: Le compteur d'indication du code temps peut ne pas être constant en direction inverse dans le mode lecture au ralenti; ceci, pourtant, ne constitue pas un mauvais fonctionnement.
- 2: L'indication du temps disponible restant sur la cassette disparaît.**  
2: Lors de l'enregistrement d'images fixes en mode photoshot, l'indication du temps disponible restant sur la cassette peut disparaître momentanément. Cependant, elle réapparaît lorsque le caméscope est à nouveau réglé sur le mode d'enregistrement standard.
- 3: L'indication du temps disponible restant sur la cassette ne correspond pas au temps disponible réel restant sur la cassette.**  
3-1: Si des scènes de moins de 15 secondes sont continuellement enregistrées, le temps disponible restant sur la cassette ne peut être affiché correctement.  
3-2: Dans certains cas, l'indication du temps disponible restant sur la cassette peut être de 2 à 3 minutes plus court que le temps disponible réel.

#### Lecture (images)

- 1: Il n'est pas possible de reproduire les images même en appuyant sur la touche [▶].**  
1: L'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] est-il réglé sur [VCR]? S'il est réglé dans une autre position, la fonction lecture ne peut pas être utilisée. (→ 90)
- 2: Des parasites de type mosaïque apparaissent sur les images pendant la lecture au ralenti, la recherche avant et arrière.**  
2: Ce phénomène est caractéristique des systèmes vidéo numériques. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- 3: Le caméscope est correctement raccordé à un téléviseur, mais aucune image de lecture n'est reproduite.**  
3: L'entrée vidéo a-t-elle été sélectionnée sur le téléviseur? Lire le mode d'emploi du téléviseur et sélectionner le canal correspondant aux prises d'entrée utilisées pour la connexion.
- 4: La lecture de l'image n'est pas claire.**  
4: Les têtes vidéo du caméscope sont-elles encrassées? Si elles sont encrassées,

l'image ne peut pas être reproduite nettement. (→ 112)

#### Lecture (sons)

- 1: Aucun son n'est reproduit par le haut-parleur incorporé dans le caméscope ou par le casque.**  
1: Le volume est-il trop faible? Pousser le Levier [VOLUME] pour régler le volume. (→ 90)
- 2: Des sons différents sont reproduits en même temps.**  
2: L'élément [12bit AUDIO] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] a été réglé sur [MIX]. Il en résulte que le son original et le son qui a été enregistré par doublage audio sont reproduits simultanément. Il est possible de reproduire les sons séparément. (→ 95)
- 3: Le son original a été effacé lorsque le doublage audio a été effectué.**  
3: Si l'on effectue le doublage audio sur un enregistrement fait en mode [16bit], le son original sera effacé. Si l'on souhaite conserver le son original, s'assurer de sélectionner le mode [12bit] au moment de l'enregistrement.
- 4: Les sons ne peuvent pas être reproduits.**  
4-1: Bien que l'on soit en train de reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] est-il réglé sur [ST2]? Pour reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] doit être réglé sur [ST1]. (→ 95)  
4-2: La fonction de recherche à vitesse variable est-elle activée? Appuyer sur la touche [▶] pour annuler la fonction de recherche à vitesse variable. (→ 91)

#### Carte (NV-DS65 seulement)

- 1: Les images en lecture de la carte Photoshot n'apparaissent pas normales.**  
1: les images peuvent être endommagées. Pour prévenir la perte des données de l'image, il est conseillé de les sauvegarder sur l'ordinateur. (→ 97, 109)
- 2: Pendant la lecture, l'indication [X] est affichée.**  
2: L'image a été enregistrée dans un format différent ou bien les données sont endommagées.
- 3: Même si la carte est formatée, elle ne peut pas être utilisée.**  
3: Le Caméscope ou la Carte peuvent être endommagés. Consulter le revendeur.

#### Explication des termes

■ Système vidéo numérique

Dans un système vidéo numérique, les images et les sons sont transformés en signaux numériques et enregistrés sur une bande. Cet enregistrement numérique complet est en mesure d'enregistrer et de lire les images et les sons avec une distorsion minimale.

De plus, il enregistre automatiquement des données, telles que le code temps et date/heure, comme signaux numériques.

#### **Compatibilité avec les cassettes S-VHS ou VHS**

Puisque le caméscope utilise un système numérique pour enregistrer les données d'image et de son, il n'est pas compatible avec les équipements vidéo conventionnels utilisant un système d'enregistrement analogique.

La taille et la forme de la cassette sont également différentes.

#### **Compatibilité avec les signaux de sortie**

Puisque le signal AV venant de la prise de sortie du signal AV est analogique (la même que dans les systèmes vidéo conventionnels), ce caméscope peut être branché à un magnétoscope S-VHS ou VHS ou à un téléviseur pour la reproduction de l'image.

#### **Mise au point**

##### **Réglage de la mise au point automatique**

Le système de mise au point automatique fait déplacer automatiquement l'objectif du caméscope en avant et en arrière pour la mise au point du sujet, de manière à ce qu'il soit clairement aperçu.

Cependant, le système de mise au point ne fonctionne pas correctement pour les sujets suivants ou sous les conditions d'enregistrement suivantes.

**Dans ces cas, veuillez utiliser le mode mise au point manuelle.**

##### **1) Enregistrer un sujet dont une extrémité est plus rapprochée du caméscope et l'autre plus éloignée de celui-ci.**

- Comme la mise au point automatique effectue les réglages au centre de l'image, il peut être impossible de mettre au point un sujet situé à la fois en premier plan et à l'arrière plan.

##### **2) Enregistrer un sujet à travers une vitre sale ou recouverte de poussière.**

- Parce que la mise au point se fait sur la vitre recouverte de poussière, le sujet placé derrière la vitre ne sera pas net.

##### **3) Enregistrer un sujet dans un environnement sombre.**

- Comme la quantité de lumière entrant par l'objectif est considérablement réduite, le caméscope ne peut pas effectuer une mise au point correcte.

##### **4) Enregistrer un sujet qui est entouré d'objets à surfaces brillantes ou d'objets très réfléchissants.**

- Parce que le caméscope met au point sur les objets à surfaces brillantes ou sur des objets très réfléchissants, le sujet enregistré peut devenir flou.

##### **5) Enregistrer un sujet en pleine action.**

- Parce que l'objectif intérieur de mise au point se déplace mécaniquement, il n'est pas en mesure de tenir le rythme avec un sujet en pleine action.

##### **6) Enregistrer un sujet avec peu de contraste**

- Parce que la mise au point du caméscope se base sur les lignes verticales d'une image, les sujets avec peu de contraste, tels qu'un mur blanc, peuvent être flous.

#### **Réglage de la balance des blancs**

En fonction du type de source d'éclairage, les couleurs enregistrées par le caméscope peuvent subir des modifications. Dans certains cas, les images peuvent être enregistrées avec une teinte bleuâtre ou rougeâtre. Afin de minimiser l'influence de la lumière sur la couleur du sujet, il faut avoir recours à ce que l'on appelle réglage de la balance des blancs.

##### **Réglage de la balance des blancs**

Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière et fait les réglages de façon à ce que le blanc devienne un blanc pur.

##### **Réglage automatique de la balance des blancs**

Ce caméscope mémorise les réglages optimaux pour plusieurs sources lumineuses habituelles. Le caméscope détermine la nuance de la lumière reçue au travers de l'objectif en évaluant donc les conditions d'enregistrement, et sélectionne ensuite le réglage le plus proche de la nuance. Cette fonction est appelée Ajustement Automatique de la Balance des Blancs. Cependant, comme les réglages de la balance des blancs ne peuvent être mémorisés que pour certaines sources d'éclairage, la balance des blancs automatique ne fonctionnera pas correctement lorsque l'enregistrement se fait sous un éclairage qui n'est pas compris dans la plage des valeurs préétablies.

#### **Code temps**

Les signaux de code temps sont des données qui indiquent le temps en heures, minutes, secondes et images photographiques (25 images par seconde). Si ce type de données est inclus dans un enregistrement, une adresse est attribuée à chaque image de la bande.

- Le Code Temps est automatiquement enregistré comme partie intégrante du sous-code à chaque enregistrement.



- Lorsqu'une nouvelle cassette (non enregistrée) est introduite, le code temps se met automatiquement à zéro. Si une cassette déjà enregistrée est insérée, le code temps part au point où la dernière scène a été enregistrée. (Dans ce cas, lorsque la cassette est insérée, l'affichage à zéro [0h00m00s00f] peut apparaître, mais le code temps commence à partir de la valeur précédente.)
- Le code temps ne peut pas être réinitialisé à zéro.
- A moins que le code temps ne soit constamment enregistré dès le début de la cassette, un montage précis peut ne pas être possible. Pour s'assurer que le code temps sera enregistré sans interruptions, nous recommandons l'utilisation de la fonction recherche des blancs (→ 92) avant d'enregistrer une nouvelle scène.

#### ■ Fonction arrêt mémoire

La fonction arrêt mémoire est utile pour les opérations suivantes:

**Rembobiner ou avancer une bande à la position désirée**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
- 2 Remettre le compteur de l'étape à zéro dans la position de la quelle on veut effectuer la lecture après (→ 68, 75)
- 3 Lancer la lecture ou l'enregistrement.
- 4 Après que la lecture ou l'enregistrement se soient terminés: Régler l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] sur [VCR].
- 5 Rembobiner la bande.
  - La cassette s'arrête automatiquement à l'endroit approximatif où le compteur a été mis à zéro.

**Arrêt automatique du montage pendant le doublage audio**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].
- 2 Remettre à zéro le compteur de la cassette à l'endroit où l'arrêt du montage est souhaité.
- 3 Lecture des images fixes au début du doublage audio.
- 4 Commencer le doublage audio. (→ 95)
  - Le doublage audio s'arrête automatiquement à l'endroit où le compteur a été mis à zéro.

#### ■ ID du propriétaire

Vous pouvez enregistrer votre nom et votre adresse dans votre Caméscope pour que le propriétaire puisse être identifié.

- 1 Réglez [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [OWNER ID SET] >> [ON].
  - Le Menu [OWNER ID] apparaît.
- 2 Tournez le Cadran [PUSH] pour sélectionner [PIN NUMBER] et appuyez sur le Cadran [PUSH] pour entrer les chiffres désirés.
- 3 Tournez le Cadran [PUSH] pour sélectionner les chiffres et appuyez sur le Cadran [PUSH] pour les entrer.
  - Vous pouvez entrer 4 chiffres.
- 4 Appuyez sur la Touche [■].
- 5 Répétez les Etapes 2-4 pour entrer les caractères désirés pour [NAME] et [POSTCODE].
  - Vous pouvez entrer un maximum de 12 caractères dans [NAME], et un maximum de 11 caractères dans [POSTCODE].
- 6 Appuyez sur la Touche [■] pour terminer le réglage.

**Pour vérifier l'ID du propriétaire**

- Maintenez la Touche [■] enfoncée pendant environ 5 secondes.

#### Vérification ID du propriétaire

Si l'ID du propriétaire a déjà été réglée, l'exécution de l'Etape 1 ci-dessus affichera [INPUT PIN NUMBER] sur l'écran. Entrer le numéro Pin que vous avez déjà sélectionné. Si le numéro n'est pas correct, l'écran ne changera pas. Si le numéro est correct, le contenu du réglage s'affichera. (En répétant les Etapes 2 à 4 ci-dessus, vous pouvez changer le contenu.)

#### ■ Mode démonstration

Si aucune opération ne se produit pendant environ 10 minutes après que l'adaptateur CA ait été branché au caméscope et que l'interrupteur [VCR/OFF/CAMERA/M-CARD] ait été réglé sur [CAMERA] sans introduire de cassette, le caméscope passera automatiquement au mode démonstration pour faire connaître ses propres fonctions. Si l'on appuie sur une touche quelconque ou que l'on exécute une opération, le mode démonstration sera annulé. Pour rétablir le mode démonstration, il suffit de régler l'élément [DEMO MODE] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] sur [ON] et de quitter le menu. Pour arrêter le mode démonstration, introduire une cassette ou régler [DEMO MODE] sur [OFF].

## Spécifications

### Caméscope numérique

Informations pour votre sécurité

|                         |                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Source d'alimentation:  | CC 7,9/7,2 V                                                                                                   |
| Consommation d'énergie: |                                                                                                                |
|                         | Enregistrement (NV-DS60)<br>2,7 W (en utilisant le viseur)<br>4,3 W (en utilisant l'écran à cristaux liquides) |
|                         | Enregistrement (NV-DS65)<br>3,1 W (en utilisant le viseur)<br>4,7 W (en utilisant l'écran à cristaux liquides) |

|                                     |                                                                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Format d'enregistrement:            | Mini DV (Usage consommateur-Format SD vidéo-numérique)                                     |
| Bande utilisée:                     | Bande vidéo numérique 6,35 mm                                                              |
| Temps d'enregistrement/ de lecture: | Mode standard (SP): 80 min.;<br>Mode défilement lent (LP): 120 min. (avec DVM60)           |
| Vidéo                               |                                                                                            |
| Système d'enregistrement:           | Composant numérique                                                                        |
| Système de télévision:              | CCIR: 625 lignes,<br>50 trames signal couleur PAL                                          |
| Audio                               |                                                                                            |
| Système d'enregistrement:           | Enregistrement numérique PCM<br>16 bits (48 kHz/2 can.),<br>12 bits (32 kHz/4 can.)        |
| Capteur d'image:                    | Capteur d'image 1/6-po CCD                                                                 |
| Objectif:                           | Iris automatique, F1,8,<br>Distance focale: 3,6-36 mm,<br>Macro (gamme AF intégrale)       |
| Diamètre du filtre:                 | 27 mm                                                                                      |
| Zoom:                               | 10:1 Zoom assisté                                                                          |
| Moniteur:                           | 2,5 pouces LCD                                                                             |
| Viseur:                             | Viseur électronique                                                                        |
| Micro:                              | Stéréo                                                                                     |
| Haut-parleur:                       | 1 haut-parleur rond Ø 20 mm                                                                |
| Eclairage standard:                 | 1.400 lux                                                                                  |
| Eclairage minimum                   |                                                                                            |
| Eclairage:                          | 13 lux (mode accroissement numérique du gain)                                              |
| Niveau sortie vidéo:                | 1,0 Vp-p, 75 ohms                                                                          |
| Niveau sortie S-Vidéo:              | Sortie Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms<br>Sortie C: 0,3,3 Vp-p, 75 ohms                               |
| Niveau sortie audio (Ligne):        | 316 mV, 600 ohm                                                                            |
| Niveau entrée vidéo:                | 1,0 Vp-p, 75 ohms                                                                          |
| Niveau entrée S-Vidéo:              | Entrée Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms<br>Entrée C: 0,3 Vp-p, 75 ohms                                 |
| Niveau entrée sonore (Ligne):       | 316 mV, 10 kohm ou plus                                                                    |
| Entrée micro:                       | Sensibilité micro -50 dB<br>(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)<br>(Mini fiche stéréo)                    |
| Image fixe numérique:               | (NV-DS60 seulement)<br>Sortie d'image fixe numérique,<br>contrôle<br>Entrée/sortie signaux |

|                         |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interface numérique:    | (taux de transfert: max. 115 kbps<br>Borne d'entrée/sortie DV<br>(IEEE1394, 4-broches)                                                                                                                                 |
| USB:                    | (NV-DS65 seulement)<br>Carte fonction lecteur/<br>enregistreur,<br>USB 1,1 compatible (max.<br>12Mbps)                                                                                                                 |
| Dimensions:             | Environ 74 (L)×89 (H)×188<br>(P) mm                                                                                                                                                                                    |
| Poids:                  | (NV-DS60)<br>Environ 560 g (sans batterie ni<br>cassette DV)<br>Environ 640 g (avec CGR-D08R et<br>DVM60)<br>(NV-DS65)<br>Environ 560 g (sans batterie ni<br>cassette DV)<br>Environ 640 g (avec CGR-D08R et<br>DVM60) |
| Température d'exercice: | 0 °C - 40 °C                                                                                                                                                                                                           |
| Humidité d'exercice:    | 10% - 80%                                                                                                                                                                                                              |

|                                             |                                     |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| Fonctions Carte Mémoire (NV-DS65 seulement) |                                     |
| Support d'enregistrement:                   | MultimediaCard, Carte Mémoire<br>SD |
| Compression Image:                          | JPEG                                |

### Adaptateur CA

Informations pour votre sécurité

|                         |                                                                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentation:           | CA 100-240 V, 50/60 Hz                                                                     |
| Consommation d'énergie: | 20 W                                                                                       |
| Sortie CC:              | CC 7,9 V, 9 W (alimentation<br>du caméscope)<br>CC 8,4 V, 1,2 A (charge de la<br>batterie) |

|                                                                                                                     |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Dimensions:                                                                                                         | 70 (L)×45 (H)×116 (P) mm |
| Poids:                                                                                                              | Environ 165 g            |
| Les poids et les dimensions sont approximatifs.<br>Cette fiche technique peut être modifiée sans avis<br>préalable. |                          |

## Index

|                                                  |         |                                                    |         |
|--------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------|---------|
| <b>A</b>                                         |         | Mode effet traînée .....                           | 88      |
| Adaptateur secteur CA .....                      | 70, 111 | Mode Extension .....                               | 88      |
| Arrêt mémoire .....                              | 117     | Mode faible éclairage .....                        | 84      |
| Audio Dubbing .....                              | 95      | Mode Fuselé .....                                  | 88      |
| <b>B</b>                                         |         | Mode Image dans Image .....                        | 88      |
| Backlight Compensation .....                     | 83      | Mode mer & neige .....                             | 84      |
| Balance des blancs .....                         | 116     | Mode miroir .....                                  | 88      |
| <b>C</b>                                         |         | Mode mixage .....                                  | 88      |
| Carte Photoshot .....                            | 99      | Mode monochrome .....                              | 94      |
| Casque .....                                     | 108     | Mode mosaïque .....                                | 88      |
| Code temps .....                                 | 116     | Mode pause d'enregistrement .....                  | 78      |
| Colour Night View Function .....                 | 83      | Mode portrait .....                                | 84      |
| Compensation contre-jour .....                   | 83      | Mode projecteur .....                              | 84      |
| Condensation .....                               | 111     | Mode sports .....                                  | 84      |
| <b>D</b>                                         |         | Mode standard et défilement lent (SP/LP) .....     | 79      |
| DCF .....                                        | 110     | Mode stroboscopique .....                          | 88      |
| Digital Zoom .....                               | 81      | Mode sépia .....                                   | 94      |
| Doublage .....                                   | 96, 97  | Mode volet .....                                   | 88      |
| Doublage audio .....                             | 95      | <b>N</b>                                           |         |
| <b>E</b>                                         |         | Nombre F .....                                     | 87      |
| Ecran visualisation menu .....                   | 74      | <b>P</b>                                           |         |
| Ecran à cristaux liquides (LCD) .....            | 73      | Photoshot .....                                    | 80, 99  |
| Effets numériques .....                          | 88      | Photoshot continu .....                            | 80      |
| Effets numériques de lecture .....               | 94      | Programme AE .....                                 | 84      |
| Enregistrement automatique .....                 | 79      | <b>R</b>                                           |         |
| <b>F</b>                                         |         | Recharger la batterie .....                        | 70      |
| Fade .....                                       | 82      | Recherche des blancs .....                         | 92      |
| Fonction Visualisation Nocturne en Couleur ..... | 83      | Recherche à vitesse variable .....                 | 91      |
| Fondu .....                                      | 82      | Réglage automatique de la balance des blancs ..... | 116     |
| Formatage .....                                  | 109     | Réglage de la date et de l'heure .....             | 77      |
| <b>G</b>                                         |         | Réglage DPOF .....                                 | 103     |
| Gros-plan macro .....                            | 81      | <b>S</b>                                           |         |
| <b>I</b>                                         |         | Slow Motion Playback .....                         | 91      |
| Image fixe numérique .....                       | 80      | <b>T</b>                                           |         |
| Indication date/heure .....                      | 105     | Temps restant sur la cassette .....                | 104     |
| Iris .....                                       | 87      | Titre photo .....                                  | 101     |
| <b>K</b>                                         |         | Télécommande .....                                 | 68      |
| Kit de Connexion USB .....                       | 103     | Télécommande Free Style .....                      | 68      |
| <b>L</b>                                         |         | Têtes vidéo encrassées .....                       | 112     |
| Langue de protection anti-effacement .....       | 72      | <b>V</b>                                           |         |
| Lecture au ralenti .....                         | 91      | Viseur .....                                       | 73, 114 |
| Lecture avance fixe .....                        | 92      | Vitesse d'enregistrement .....                     | 79      |
| Lecture carte .....                              | 100     | Vitesse d'obturation .....                         | 86      |
| Lecture en discontinuité (Jog) .....             | 92      | Volume du son .....                                | 90      |
| Lecture repérage avant .....                     | 91      | Vérification de l'enregistrement .....             | 78      |
| <b>M</b>                                         |         | <b>Z</b>                                           |         |
| Microphone .....                                 | 81      | Zoom .....                                         | 81      |
| Mise au point automatique .....                  | 116     | Zoom du microphone .....                           | 81      |
| Mise au point manuelle .....                     | 87      | Zoom lecture .....                                 | 94      |
| Mode accroissement du gain .....                 | 88      | Zoom numérique .....                               | 81      |
| Mode cinéma .....                                | 83      |                                                    |         |

---

---

## **Prima dell'uso**

---

---

### **Informazioni riguardanti la vostra sicurezza**

**Questo apparecchio ha la tendenza a scaldarsi durante l'uso. Utilizzatelo sempre in un luogo ben ventilato; non installatelo in luoghi ristretti, come potrebbe essere una libreria.**

**Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto, non lasciate questo apparecchio esposto a pioggia, umidità, infiltrazioni o schizzi d'acqua, e non collocate sull'apparecchio oggetti riempiti di liquidi, come vasi.**

#### **Movie Camera**

- La piastrina d'identificazione si trova sul lato inferiore della Movie Camera.

#### **Alimentatore CA**

- La piastrina d'identificazione si trova sul lato inferiore dell'alimentatore CA.

### **■ Leggete con attenzione questo Manuale di Istruzioni e utilizzate correttamente la Movie Camera.**

- Lesioni o danni materiali, derivanti da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alle procedure descritte in questo manuale di istruzioni, sono da ritenersi di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

#### **Istruzioni per l'uso**

- Queste istruzioni per l'uso sono applicabili ai modelli NV-DS60 e NV-DS65.
- Le illustrazioni usate in queste istruzioni per l'uso descrivono il modello NV-DS65, tuttavia, parte delle spiegazioni si riferisce a modelli diversi.
- A seconda del modello, alcune funzioni non sono disponibili.

#### **Prova della Movie Camera.**

Verificate il funzionamento della Movie Camera ed eseguite una prova della stessa, prima di effettuare la vostra prima vera registrazione.

**Il produttore non è in alcun modo responsabile della perdita di materiale registrato.**

Il produttore non sarà ritenuto in alcun caso responsabile della perdita di informazioni registrate dovute a un funzionamento difettoso od a un guasto della Movie Camera, dei suoi accessori o delle videocassette.

#### **Rispettate le leggi sui diritti d'autore.**

Si fa presente che la registrazione di nastri preregistrati, dischi od altro materiale pubblicato trasmesso può contravvenire alle leggi sui diritti d'autore. La registrazione di detto materiale può essere proibita, anche per uso esclusivamente privato.

- Il logo SD è un marchio.
- Tutti gli altri nomi di società e di prodotti contenuti in questo manuale di istruzioni sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

#### **Immagine fissa registrata su una MultiMediaC o su una scheda di memoria SD (solo NV-DS65)**

La riproduzione con questa Movie Camera delle immagini registrate e create con un altro apparecchio, e viceversa, potrebbe non essere possibile. Controllate perciò in anticipo la compatibilità dell'apparecchio.

#### **Pagine di riferimento**

Le pagine cui si fa riferimento sono indicate con una freccia, ad esempio:  
(→ 00)

### **■ ATTENZIONE**

**Non rimuovete il coperchio (o la parte posteriore dell'apparecchio); all'interno non vi sono parti che richiedano l'intervento dell'utente. Rivolgetevi sempre ad un centro assistenza autorizzato.**

### **■ Conforme alle norme elettromagnetiche**

**Il simbolo (CE) è sulla piastrina d'identificazione.**

**Utilizzate solo gli accessori consigliati.**